



# Mitteilungsblatt Dahlem

GEMEINDE IN DER EIFEL



ZUGLEICH  
**AMTSBLATT**  
FÜR DIE GEMEINDE

Verteilung an SÄMTLICHE  
Haushalte: Baasem, Berk,  
Dahlem, Frauenkron,  
Kronenburg und Schmidtheim.

Online: [www.mitteilungsblatt-dahlem.de/e-paper](http://www.mitteilungsblatt-dahlem.de/e-paper)

52. Jahrgang Freitag,

den 05. Mai 2023

Woche 18

Alle 14 Tage in Ihrem Briefkasten

**100 JAHRE 1923-2023** **FREIWILLIGE FEUERWEHR SCHMIDTHEIM**

Löschzug **SCHMIDTHEIM** lädt ein  
ins Feuerwehrhaus Schmidtheim

**21.05.2023**

11:00 Uhr - **Frühschoppen**  
mit Musik von **Polka Plus**

14:00 Uhr - Einsegnung und  
Übergabe des **neuen Fahrzeugs**

15:00 Uhr - Musikverein Schmidtheim

**OPEN End!**

**LÖSCHTRAINER & FEUERWEHRSPIELE**  
Für Groß und Klein

**FAHRZEUG-AUSSTELLUNG**

**HÜPFBURG**

**GETRÄNKE, IMBISS**  
+ Kaffee und Kuchen



**DORFPLATZ EINWEIHUNG**

**19.- 21. Mai 2023**  
**VEREINSHAUS DAHLEM**

**FREITAG, 19. MAI - 18.00 UHR**  
Eröffnung der Ausstellung unserer Hobbykünstler

**SAMSTAG, 20. MAI - 10.00 - 18.00 UHR**  
Ganztägige Besichtigung der Ausstellung

**WORKSHOPS FÜR JUNG UND ALT**

14.00 - 15.30 UHR Erlernen von Filzen  
15.30 - 16.30 UHR Ausprobieren von Instrumenten des Musikvereins Dahlem  
16.30 - 17.00 UHR Lesung mit Heike Klinkhammer  
17.00 - 17.30 UHR Lesung mit Roswitha Hammer

**SONNTAG, 21. MAI - 10.00 - 18.00 UHR**  
Ganztägige Besichtigung der Ausstellung:

11.00 UHR Heilige Messe mit anschließender Segnung & feierlicher Eröffnung des Dorfplatzes durch den Bürgermeister & die Ortsbürgermeisterin

12.00 UHR Frühschoppen mit dem Musikverein Dahlem

14.00 UHR Mittagstisch - Kaffee & Kuchen

Kinderprogramm mit Kinderchor, Kindertanzgruppe, Kinderschminken, Torwandschießen und **Wii Car**



**Jetzt beginnt die Schwimmbeckenplanung für 2023!**  
**Ihr Fachhändler empfiehlt:**  
**Das besondere Schwimmbecken „Mon de Pra“**

**Die Vorzüge:**  
Keine Betonplatte & Betonhinterfüllung!  
Einbauteile vormontiert!  
Viel Eigenleistung möglich!

**Eifel-Pool - Zülpich**  
**Bergstr. 20**  
[www.Eifel-Pool.de](http://www.Eifel-Pool.de)  
unter Telefon: 02252-4494

**30 Jahre Eifel-Pool**



**Freude erwecken mit frischen Betten...**

**Jetzt Betten-Reinigung zum „Super-Sparpreis“**

Morgens gebracht – abends gemacht

**Fachkundige Beratung**

**Betten Schmitz**  
53894 Mechernich (Eifel)  
Bahnstraße 8 / Ecke Marktplatz  
Kundendienst-Ruf: 02443-2424  
[www.betten-schmitz.de](http://www.betten-schmitz.de)



**Spezialisiert. Engagiert. Erfahren.**

**Robert Pelzer**  
Rechtsanwalt  
Fachanwalt für Erbrecht

**PELZER**  
RECHTSANWÄLTE

**SPEZIALKANZLEI ERBRECHT**

**KANZLEI SCHLEIDEN:**  
02445-85 00 00

[info@kanzlei-pelzer.de](mailto:info@kanzlei-pelzer.de)  
[www.kanzlei-pelzer.de](http://www.kanzlei-pelzer.de)



**Fertiggarage + Garagentor**  
**Carport + Gerätehaus**  
**Große Ausstellungen - eigene Montage**  
**Hier, jetzt, gut und günstig!**

Tel. 02403 87480  
[info@graafen.de](mailto:info@graafen.de)  
[www.graafen.de](http://www.graafen.de)  
**Katalog Gratis!**

**graafen**  
seit 1905

Am Johannesbusch 3  
53945 Blankenheim  
+ Talstraße 60-68  
52249 Eschweiler

**GK**

**GÜNTER MEYER & PARTNER GMBH**  
**STEUERBERATUNGSGESELLSCHAFT**

Günter Meyer Steuerberater  
Diplom-Finanzwirt

Tobias Meyer Steuerberater  
Diplom-Betriebswirt

Steinfelder Weg 5  
53947 Nettersheim-Marmagen  
Tel. 02486 / 800 118  
[www.gk-meyer.net](http://www.gk-meyer.net)

## Wichtige Bürgerinformationen

### Rathaus der Gemeinde Dahlem

Hauptstraße 23 | 53949 Dahlem | Ortsteil Schmidtheim | Tel-Nr.: 02447/955 50 | Fax-Nr.: 02447/95 55 55

#### Internet: [www.dahlem.de](http://www.dahlem.de)

Unter „Wo erledige ich was?“ finden Sie die richtigen Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter im Rathaus.

Wir sind während der folgenden **Öffnungszeiten** des Rathauses gerne für Sie da:

**Mo.-Do. 8:00 - 12:30 Uhr und  
13:30 - 15:30 Uhr, Fr. 8:00 - 12:00 Uhr**

Bürgermeister Jan Lembach ist im Rathaus jederzeit zu erreichen, telefonisch unter 02447/95550, per Email unter [buergermeister@dahlem.de](mailto:buergermeister@dahlem.de) und persönlich im Rathaus nach kurzer telefonischer Terminabstimmung.

#### Ortsbürgermeister

**Baasem:** Martin Kinnen, Höhenstr. 21, 53949 Dahlem, Mobil: 0151/18350402, E-Mail: [ortsbuergmeister@baasem.de](mailto:ortsbuergmeister@baasem.de)

**Berk:** Manfred Braun, Dorfstr. 19, 53949 Dahlem, Tel-Nr.: 06557/7365

**Dahlem:** Marita Schramm, Gehlengasse 17, 53949 Dahlem, Tel-Nr.: 02447/610

**Frauenkron:** Frank Vilz, Marienstr. 63, 53949 Dahlem, Tel-Nr.: 06557/900 4690

**Kronenburg:** Johannes Fahling, Hofgasse 12, 53949 Dahlem, Tel-Nr.: 06557/901 910

**Schmidtheim:** Hans-Josef Bohnen, Im Driesch 11, 53949 Dahlem, Tel-Nr.: 02447/8777

#### Rentenanspruchsstellung

Erfolgt im Rahmen der Interkommunalen Zusammenarbeit durch die Gemeinde Hellenthal, Rathausstrasse 2, 53940 Hellenthal.

Zuständige Ansprechpartnerinnen:

Frau Alexandra Dümmer

Tel-Nr.: 02482 85123

E-Mail: [aduemmer@hellenthal.de](mailto:aduemmer@hellenthal.de)

Frau Ruth Reder

Tel-Nr.: 02482 85133

E-Mail: [rreder@hellenthal.de](mailto:rreder@hellenthal.de)

#### Sprechzeiten nach Terminvereinbarung

**Mo., Mi., Fr. 08.30 - 12.30 Uhr**

**Di., Do.: 08.30 - 12.30 Uhr & 14 -17 Uhr**

#### Wohngeld

Erfolgt im Rahmen der Interkommunalen Zusammenarbeit durch die Gemeinde Kall, Bahnhofstraße 9, 53925 Kall.

Zuständige Ansprechpartnerin:

Frau Nora Frauenkron

Tel-Nr.: 02441/888-28

E-Mail: [nfrauenkron@kall.de](mailto:nfrauenkron@kall.de)

#### Öffnungszeiten:

**Mo.-Fr. 8:00 - 12:30 Uhr und**

**14:00 - 18:00 Uhr**

#### Sozialhilfeangelegenheiten

Der Kreis Euskirchen bearbeitet die Sozialhilfeangelegenheiten u.a. für die Gemeinde Dahlem im Rathaus der Stadt Schleiden, Blankenheimer Straße 2, 53937 Schleiden.

Die zuständigen Ansprechpartner sind über die Telefonnummer 02251/15-761 fortlaufend 15-765 telefonisch erreichbar (Anrufumleitung über Kreisverwaltung Euskirchen nach Schleiden).

#### Die Öffnungszeiten sind:

**Mo.-Di. sowie Do.-Fr. 8:30-12:30 Uhr und zusätzlich Do. 13:30-15:30 Uhr.**

**Mittwoch geschlossen.**

### Ärztliche Versorgung

**Praxismgemeinschaft Eifel**, Dr. med. Andreas Marian, Dr. med. Norman Marian, Dr. med. Brigitte Tüttenberg, Dr. med. Michael Hirzebruch, Dr. med. Dorothee Romberg, Fachärzte für Allgemeinmedizin / PRM, Teichweg 23, 53949 Dahlem, Tel.: 02447/1818, Sprechstunde nach Vereinbarung: Mo. -Fr. 8 - 12 Uhr, Mo. u. Do. 15.30 - 18 Uhr

**Dr. med. dent. Esther M. Wurst**, Zahnärztin, Bahnstr. 6, 53949 Dahlem, Tel-Nr.: 02447/911324

Sprechstunde: Mo. 8 - 12 Uhr u. 14 - 17 Uhr, Di. 8 - 12 Uhr u. 14 - 17 Uhr, Mi. 8 - 13 Uhr, Do. 8 - 12 Uhr u. 15 - 18 Uhr, Fr. 8 - 13 Uhr

**Dr. med. dent. Ferdinand M. Leuschen**, Zahnarzt, Hubertusstr. 3, 53949 Schmidtheim,

Tel-Nr.: 02447/1491, Sprechstunde nach Vereinbarung: Mo., Di. und Do. 9 - 12:30 Uhr und 14:30 - 17:30 Uhr, Mi. und Fr. 9 - 12:30 Uhr

**Hebammenpraxis Eifelwunder**, Melanie Ströder, Kronenburger Straße 19, 53949 Baasem, Mobil: 0170 3491079,

E-Mail: [info@hebammenpraxis-eifelwunder.de](mailto:info@hebammenpraxis-eifelwunder.de), Internet: [www.hebammenpraxis-eifelwunder.de](http://www.hebammenpraxis-eifelwunder.de)

**Hebammenpraxis Der erste Schrei**, Cristina Zimmermann-Holz, Untermühle 12, 53949 Dahlem, Mobil: 0177 4322663, Praxis: St. Elisabeth-Str. 2-6, 53894 Mechernich, E-Mail: [cristina@derersteschrei.de](mailto:cristina@derersteschrei.de), Internet: [www.hebamme-cristina.de](http://www.hebamme-cristina.de).

### Gesundheit und Pflege in der Gemeinde Dahlem

**Haus Marienhöhe**, Buchenweg 2, 53949 Dahlem, Tel-Nr.: 02447/917960, E-Mail: [info-marienhoehe@schwesternverband.de](mailto:info-marienhoehe@schwesternverband.de), Internet: [www.schwesterenverband.de](http://www.schwesterenverband.de)

**Betreutes Wohnen**, Markusstraße, 53949 Dahlem, Tel-Nr.: 06824/909167, E-Mail: [servicewohnen@schwesternverband.de](mailto:servicewohnen@schwesternverband.de),

Internet: [www.wohnen-fuer-senioren-dahlem.schwesterenverband.de](http://www.wohnen-fuer-senioren-dahlem.schwesterenverband.de)

**Caritas-Tagespflege „St. Anna“ Dahlem**, Markusstr. 38, 53949 Dahlem, Tel.: 02447/9139339, E-Mail: [tagespflege.st.anna@caritas-eifel.de](mailto:tagespflege.st.anna@caritas-eifel.de),

Internet: [www.caritas-eifel.de](http://www.caritas-eifel.de)

### Notfalldienste

#### Ärztlicher Notfalldienst:

Tel-Nr.: 116 117

#### Zahnärztlicher Notfalldienst Bereich Kreis Euskirchen:

Tel-Nr.: 01805/986700

#### Apotheke-Notdienst-Ansage Kreis Euskirchen:

Tel-Nr.: 0800/0022833 (aus dem Festnetz)

22 8 33 (mobil max. 69 ct/Min), per SMS mit „apo“ an die 22 8 33 von jedem Handy (69ct/SMS)

#### FIN-Frauen in Not-Hilfe bei Häuslicher Gewalt:

Tel-Nr.: 06591/980622 (Mo.-Fr. 10 -14 Uhr telefonische Beratung)

#### Giftnotrufzentrum:

Notruf: 0228/19240, Tel-Nr., admin.: 0228/2873 3211

#### Stromstörung e-regio GmbH & Co.KG

Tel-Nr.: 02251 7087878

#### Störungsnummer Wasserverband Oleftal

Tel-Nr.: 02482 95000

#### Apotheke

Anita Rütz e.Kfr., Bahnstr. 1, 53949 Dahlem, Tel-Nr.: 02447/271; Fax-Nr.: 02447/8348

#### Schiedsfrauen

Renate Krumpfen, Gartenstr. 45, 53949 Dahlem, Tel-Nr.: 02447/8191 (ab 15 Uhr)

Stellvertretend: Silke Braun, In den Wiesen 13, 53949 Dahlem, Tel-Nr.: 0172/3066467



## Termine der nächsten Rats- und Ausschusssitzungen

Zum Redaktionsschluss dieser Ausgabe waren folgende Sitzungen terminiert:  
Mittwoch, 10.05.2023, 17.00 Uhr  
**Bauausschuss, Vereinshaus Dahlem, Bahnstraße 25**

Donnerstag, 11.05.2023, 17.00 Uhr  
**Betriebsausschuss Abwasserwerk, Vereinshaus Dahlem, Bahnstraße 25**  
Den vollständigen und aktuellen

Sitzungskalender sowie die Tagesordnung und weitere Informationen zu den einzelnen Sitzungen erhalten Sie im Internet unter [www.dahlem.de](http://www.dahlem.de) in der Rubrik „Sitzungsdienst“.

## Rathaus am Mittwoch, 17.05.2023 geschlossen!

Wegen des diesjährigen Betriebsausfluges sind die Büros des Rathauses am Mittwoch, 17.05.2023 nicht geöffnet.

## Grundschule: Baum des Jahres gepflanzt

Es ist eine schöne Tradition, dass seit vielen Jahren die beiden 1. Klassen der Grundschule den jeweiligen „Baum des Jahres“ pflanzen. Dafür trafen sich jetzt die Klassen mit dem Gemeindeförster Ditmar Krumpen und Bürgermeister Jan Lembach im Schularboretum oberhalb der Schule. Vom „Baum des Jahres 2023“, der Moorbirke, wurden zwei Exemplare gepflanzt und mit Wasser versorgt. In der Natur kommen in der Gemeinde Dahlem die Moorbirken mit ihren typischen weißen Rinden vor allem auf Freiflächen im Wald und sehr feuchten Standorten vor. Die Baumart ist sehr

genügsam und besiedelt deshalb auch nährstoffarme Flächen. Die beiden Moorbirken sind eine schöne Bereicherung

der Baumsammlung der Grundschule Dahlem.



© Gemeinde Dahlem

## Spielplatz am Kindergarten Dahlem an Wochenenden und in den Ferien geöffnet!

Mit dem Piratenschiff hat der Spielplatz am Kindergarten Dahlem seit vergangenem Jahr eine neue Attraktion. Damit möglichst viele Familien diesen schönen Spielplatz nutzen können, wird die Anlage ab Mai an Wochenenden (Samstag + Sonntag) und in den Ferien

(alle Wochentage) für alle Bürgerinnen und Bürger geöffnet werden. Nach Abstimmungen mit Ortsbürgermeisterin Marita Schramm, mit der Kindergartenleitung und mit dem Elternbeirat ist zunächst „testweise“ diese Nutzungsmöglichkeit wieder möglich.

Vor Jahren musste diese öffentliche Öffnung leider eingestellt werden, da immer wieder Zerstörungen und Verschmutzungen auf dem Spielplatzgelände erfolgten. Die Kinder und die Eltern werden daher um ein rücksichtsvolles Verhalten gebeten, damit der tolle Spielplatz dauerhaft von allen Fa-

milien genutzt werden kann. Der Zugang zum Spielplatz erfolgt über das Tor im rückwärtigen Kindergartenbereich. Viel Spaß und Freude auf dem Spielplatz wünschen die Ortsbürgermeisterin Marita Schramm, der Kindergarten Dahlem und die Gemeindeverwaltung.

### Spielplatz am Kindergarten

Für Kinder von 3 bis 12 Jahren.

An Wochenenden (Samstag + Sonntag) und in den Ferien kann der Spielplatz auch öffentlich genutzt werden. Bitte unterstützen Sie dieses Angebot mit einem rücksichtsvollen Verhalten.

**Notruf bei Unfällen:**  
112 | Standort Dahlem, Teichweg 7  
Zugelassen für Kinder von 3 bis 12 Jahren.  
Benutzung auf eigene Gefahr und Haftung.

## Pflegemaßnahmen am „Moorpfad“ in Dahlem

Das Naturschutzgebiet „In der Wasserdell“ bei Dahlem ist ein wichtiges Wiesen- und Moorbiotop. Damit diese Flächen nicht zuwachsen und möglichst feucht bleiben, nimmt der Kreis Euskirchen regelmäßige Pflegearbeiten vor. Das war auch in den letzten Monaten wieder der Fall. In einigen Bereichen wurde der Gehölzaufwuchs mit Wurzeln entfernt. Die Kreisverwaltung Euskirchen ist mit der Entwicklung des Naturschutzgebietes sehr zufrieden und berichtet:

„Da die Gehölze mit Wurzeln entfernt wurden, ist der Eingriff natürlich wieder optisch deutlich zu erkennen. Besonders im unteren Bereich entlang des Baches wur-

den recht nasse und moorähnliche Bereiche vorgefunden.

Wie sich aber bereits nach dem Einsatz der Pistenraupe in 2019 entlang des Bohnenstegs gezeigt hat wird der Eingriff, meiner Einschätzung nach, keine dauerhaften negativen Auswirkungen auf die bearbeitete Fläche haben. In den nächsten Jahren kann sich jetzt wieder die typische und schützenswerte krautige und moosige Vegetation entwickeln. Weitere Pflege- und Entwicklungsmaßnahmen in der Wasserdell sind durch die Untere Naturschutzbehörde für das Winterhalbjahr 2023/2024 geplant. Zu gegebener Zeit werden wir darüber informieren.



© Kreis Euskirchen

## Gemeinderat stimmt Haushalt 2023 zu

Nachdem der Entwurf des am 07.03.2023 aufgestellten Haushaltsplanes für das Jahr 2023 am 14.03.2023 in der Sitzung des Rates der Gemeinde Dahlem eingebracht und hierüber in den folgenden Gremiensitzungen der Fachausschüsse beraten wurde, konnte die finale Endfassung am 25.04.2023 durch einen Mehrheitsbeschluss seitens des Rates verabschiedet werden. Das Werk, welches sich über insgesamt 644 Seiten erstreckt, beinhaltet alle konsumtiven sowie investiven Maßnahmen und bildet die Grundlage für die gemeindliche Haushaltswirtschaft.

Die Aufwendungen betragen insgesamt 22.680.461 €. Diesen steht die Gesamtsumme der Erträge mit 19.794.733 € gegenüber, so dass sich der hieraus resultierende **Planfehlbetrag auf 2.885.728 €** beläuft. Wenn auch ein Fehlbetrag kein zufriedenstellendes Ergebnis darstellen kann, lassen jedoch die Haushaltsverbesserungen der vergangenen Jahre einen Rückgriff auf das Eigenkapital zu. Nachdem im Haushaltsjahr 2021 ein Überschuss in Höhe von rd. 1.066.475 € erwirtschaftet werden konnte, wird nach vorläufigen Prognosen hinsichtlich des Ergebnisses **2022 mit einer erheblichen Haushaltsverbesserung von ca. 2,4 Mio. €** gerechnet. Somit wird sich das voraussichtliche Defizit auf rd. 1,2 Mio. € vermindern. Unter Berücksichtigung dessen wird sich das Eigenkapital zum Beginn des Haushaltsjahres 2023 auf rd. 77,6 Mio. € belaufen. Fol-

glich bleibt die selbstbestimmte Haushaltswirtschaft erhalten, da Dank der soliden Eigenkapitalausstattung keine Pflicht zur Aufstellung eines Haushaltssicherungskonzepts besteht.

Für die aktuelle Haushaltslage sind auch viele exogene Faktoren ursächlich. Besondere Erschwernisse für den Gemeindehaushalt stellen auch der exorbitante Anstieg des Preisniveaus und die Folgen der globalen Inflation dar. Die gesetzlichen Zuweisungen reichen nicht aus, um das strukturelle Defizit auszugleichen, auch nicht unter Berücksichtigung der Schlüsselzuweisungen, welche mit 1.784.928 € veranschlagt sind.

Und obschon der „Sommerbetrieb“ am Kronenburger See zum absoluten Bedauern von Rat und Verwaltung auch in 2023 wegen der hochwasserbedingten Schäden aus Sicherheitsgründen nicht möglich sein wird, müssen zu einem erwarteten Gesamtkostenaufwand von 2.659.000 € zu Lasten des gleichnamigen Zweckverbandes die Sedimente aus der Vorsperre entnommen werden. Im Wege der Umlage muss sich die Gemeinde Dahlem als Mitglied des Zweckverbandes mit einem Anteil von 5/9 und somit in Höhe von insgesamt 1.477.222 € hieran beteiligen. Da sich die vorgenannte Maßnahme über 2 Jahre erstreckt, beträgt die seitens der Gemeinde zu entrichtende Zweckverbandsumlage unter Berücksichtigung dessen im aktuellen Haushaltsjahr (2023) 919.503 € sowie im

folgenden Jahr (2024) 1.014.696 €, wodurch die Gemeinde mit dieser Aufwandsposition eine erhebliche finanzielle Belastung zu tragen hat. Des Weiteren sind auch vielseitige konsumtive Maßnahmen an gemeindlichen Objekten und der Infrastruktur vorgesehen. Hierbei handelt es sich z. B. um die teils energetische Sanierung der Gymnastikhalle Schmidtheim, sowie der Turnhalle der Grundschule Dahlem und des Lehrschwimmbads, des Sportlerheims Dahlem, die Flachdachsanierung der Grundschule und Instandsetzungen von Gemeindestraßen. Das Gesamtvolumen der Hochwassermaßnahmen, welches Konzeptionen zum Hochwasserschutz und Wiederinstandsetzungen beinhaltet, beläuft sich auf 2.773.000 €. Aufgrund der 100%igen Zuweisung aus den Wiederaufbauhilfen von Bund und Land ist Ergebnisneutralität gegeben.

Auch sind im Jahr 2023 umfangreiche Investitionsmaßnahmen geplant, wofür Haushaltsmittel in Höhe von insgesamt 6.619.273 € bereitgestellt werden. Hierbei handelt es sich im Wesentlichen um Neu- und Ersatzbeschaffungen von Geräten und Fahrzeugen für den Bauhof sowie den Forstbetrieb, den Neubau des Feuerwehrgerätehauses in Kronenburg und den Anbau an das Feuerwehrgerätehaus in Schmidtheim, die Notstromversorgung zentraler gemeindlicher Einrichtungen, den Neubau des Bauernhofkindergartens Dahlem und die Schaffung/Erschließung neuer

Baugebiete. Auch werden unter Berücksichtigung einer Förderung (500.000 €) in die Instandsetzung von Wirtschaftswegen 1.027.000 € investiert. Zum Zwecke der Finanzierung konnten zu vielzähligen Maßnahmen Förderungen akquiriert werden, welche die Eigenbelastung erheblich minimieren.

**Investitionskredite werden im Haushaltsjahr 2023 weiterhin nicht aufgenommen.** Nach den statistischen Auswertungen (Quelle: IT.NRW) liegt die Gemeinde Dahlem zum letzten Stichtagsvergleich am 31.12.2021 hinsichtlich des Kernhaushalts mit einer Pro-Kopf-Verschuldung von 531 € **innerhalb des Kreises Euskirchen auf Platz 1.**

Unter Berücksichtigung der ordentlichen Tilgung sinkt die Verschuldung des Kernhaushalts der Gemeinde aus Investitionskrediten bis zum 31.12.2023 auf insgesamt rd. 1.486.000 € und somit auf **338 € je Einwohner.**

Auf Kassenkredite konnte bisher noch verzichtet werden. Entsprechend der voraussichtlichen Liquiditätsentwicklung wird der Bestand der eigenen liquiden Mittel jedoch im Laufe des Jahres aufgezehrt sein und die Aufnahme eines Kassenkredits in einem angemessenen Umfang erforderlich werden.

Wenn auch der Haushalt unter schwierigen Rahmenbedingungen aufgestellt werden musste, verfügt die Gemeinde Dahlem dennoch bedingt durch die gute Eigenkapitalausstattung über eine solide Finanzgrundlage.





Die Gemeindeverwaltung stellt zum 01.01.2024 unbefristet  
**eine/n Mitarbeiter/in (m/w/d) für den gemeindlichen Bauhof**  
in Vollzeit (39 Stunden pro Woche) ein.

Die Gemeinde Dahlem (4.500 Einwohner, 6 Ortschaften) ist eine junge, zukunftsfähige und ländliche Gemeinde im Kreis Euskirchen. Wir suchen Sie als Verstärkung für den gemeindlichen Bauhof. Es handelt sich um einen sehr vielseitigen Aufgabenbereich, der überwiegend Instandhaltungs- und Unterhaltungsarbeiten von kommunalen Grünflächen, Straßen, Wegen und Gebäuden umfasst. Gesucht wird eine handwerkliche geschickte Person mit Einsatzfreude und zuverlässige Arbeitsweise, die ihre Aufgaben selbständig und engagiert erledigt.

#### Ihre Aufgabenschwerpunkte:

- Pflege und Unterhaltung der gemeindlichen Anlagen und Liegenschaften
- Pflege- und Unterhaltungsarbeiten der gemeindlichen Grünflächen und Grünanlagen, Gehölzpflege
- Instandhaltung und Reinigung der gemeindlichen Straßen und Wege
- Durchführung kleinerer Sanierungen, Reparaturen und Instandhaltungsmaßnahmen kommunaler Infrastruktur
- Durchführung des Winterdienstes
- Maßnahmen der Gebäudeunterhaltung

#### Ihr Profil:

- Eine abgeschlossene handwerkliche Berufsausbildung
- Teamfähigkeit, Selbstständigkeit, Flexibilität. Körperliche Belastbarkeit, Zuverlässigkeit, Engagement und Leistungsbereitschaft
- Sicherer und fundierte Kenntnisse im Umgang mit Maschinen und Werkzeugen
- Führerschein der Klasse B, BE, C, CE, weitere Qualifikationen sind wünschenswert
- Ebenso erwünscht ist ein aktiver Dienst in der Freiwilligen Feuerwehr der Gemeinde
- Bereitschaft zur Übernahme von Tätigkeiten auch außerhalb der üblichen Arbeitszeiten von Ruf- und Bereitschaftsdiensten im Bereich des Winterdienstes

#### Wir bieten Ihnen:

- Eine unbefristete und sichere Beschäftigung in Vollzeit bei einer öffentlichen Verwaltung
- Eine interessante, verantwortungsvolle und abwechslungsreiche Tätigkeit
- Einen anspruchsvollen und vielseitigen Arbeitsplatz in einem kollegialen Arbeitsklima
- Eine Vergütung gemäß TVöD zzgl. tariflicher Zulagen und Zuschüsse
- Zusatzversorgung im öffentlichen Dienst
- Mehrarbeit kann durch Freizeit ausgeglichen werden
- Individuelle Weiterbildungsmöglichkeiten
- Tariflicher Erholungsurlaubsanspruch
- Vermögenswirksame Leistungen
- Betriebliches Gesundheitsmanagement / Fahrradleasing

**Interesse?** Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung, die Sie bitte bis zum **30.06.2023** an folgende Adresse richten:

Bürgermeister der Gemeinde Dahlem  
Geschäftsbereich 1 -Personalwesen-  
Schmidtheim, Hauptstraße 23  
53949 Dahlem

Oder per E-Mail an: [personalstelle@dahlem.de](mailto:personalstelle@dahlem.de)

Aus Gründen der Sicherheit bitten wir Sie Bewerbungen per E-Mail ausschließlich als PDF-Datei zu senden.

Bei Fragen bezüglich der Aufgabenschwerpunkte wenden Sie sich bitte an Herrn Elmar Malburg, Tel. 02447/955552.

Fragen zur Eingruppierung und weiteren Leistungen beantwortet Ihnen Frau Claudia Halilić, Tel. 02447/955529.

#### Wichtige Hinweise:

Die Gemeinde Dahlem fördert aktiv die Gleichstellung aller Mitarbeiter/innen (m/w/d). Wir begrüßen deshalb Bewerbungen von Frauen und Männern, unabhängig von deren kultureller und sozialer Herkunft, Alter, Religion oder Weltanschauung. Schwerbehinderte Bewerber/innen (m/w/d) werden bei gleicher Eignung unter Berücksichtigung aller Umstände des Einzelfalls besonders berücksichtigt.

Bewerbungskosten und Kosten der Reise zu einem Vorstellungstermin werden nicht erstattet. Mit dem Absenden der Bewerbung wird verbindlich erklärt, dass die „Datenschutzrichtlinien für Bewerbungsverfahren der Gemeinde Dahlem“ gelesen und akzeptiert werden.  
[https://dahlem.de/datenschutz/datenschutzrichtlinien\\_bewerbungsverfahren.pdf](https://dahlem.de/datenschutz/datenschutzrichtlinien_bewerbungsverfahren.pdf)



Die Gemeindeverwaltung stellt zum nächstmöglichen Zeitpunkt unbefristet  
**eine/n Elektriker/in im Bauhof / Gebäudemanagement (m/w/d)**  
in Vollzeit (39 Stunden pro Woche) ein.

Die Gemeinde Dahlem (4.500 Einwohner, 6 Ortschaften) ist eine junge, zukunftsfähige und ländliche Gemeinde im Kreis Euskirchen. Wir suchen Sie als Verstärkung für den gemeindlichen Bauhof sowie für das Gebäudemanagement. Nach gründlicher Einarbeitung nehmen Sie auch an der wechselnden Rufbereitschaft für die Liegenschaften teil.

#### Ihre Aufgabenschwerpunkte:

- Pflege und Unterhaltung der gemeindlichen Anlagen und Liegenschaften
- Unterhaltung von Straßen und Wegen
- Alle im Bauhof anfallende Tätigkeiten
- Winterdienst
- Rufbereitschaft, grundsätzliche Bereitschaft zur Leistung von Sonntags-, Feiertags- und Wochenendarbeit
- Elektroarbeiten in der Grundschule Dahlem und weiteren Liegenschaften

#### Ihr Profil:

- Eine abgeschlossene Berufsausbildung als Elektriker (m/w/d) oder eine vergleichbare handwerkliche/technische Qualifikation
- Interesse an verschiedenen Anlagenarten sowie an vielseitigem Einsatz und Erweiterung Ihres Fachwissens
- Sicherer Umgang mit den gängigen MS-Office Programmen
- Verantwortungsbewusstsein, Selbstständigkeit und Engagement
- Teamfähigkeit
- Körperliche Belastbarkeit und Flexibilität
- Führerschein der Klasse B, BE, C, CE, weitere Qualifikationen sind wünschenswert
- Ebenso erwünscht ist ein aktiver Dienst in der Freiwilligen Feuerwehr der Gemeinde

#### Wir bieten Ihnen:

- Eine unbefristete und sichere Beschäftigung in Vollzeit bei einer öffentlichen Verwaltung
- Eine interessante, verantwortungsvolle und abwechslungsreiche Tätigkeit
- Einen anspruchsvollen und vielseitigen Arbeitsplatz in einem kollegialen Arbeitsklima
- Eine Vergütung gemäß TVöD zzgl. tariflicher Zulagen und Zuschüsse
- Zusatzversorgung im öffentlichen Dienst
- Mehrarbeit kann durch Freizeit ausgeglichen werden
- Individuelle Weiterbildungsmöglichkeiten
- Tariflicher Erholungsurlaubsanspruch
- Vermögenswirksame Leistungen
- Betriebliches Gesundheitsmanagement / Fahrradleasing

**Interesse?** Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung, die Sie bitte bis zum **09.06.2023** an folgende Adresse richten:

Bürgermeister der Gemeinde Dahlem  
Geschäftsbereich 1 -Personalwesen-  
Schmidtheim, Hauptstraße 23  
53949 Dahlem

Oder per E-Mail an: [personalstelle@dahlem.de](mailto:personalstelle@dahlem.de)

Aus Gründen der Sicherheit bitten wir Sie Bewerbungen per E-Mail ausschließlich als PDF-Datei zu senden.

Bei Fragen bezüglich der Aufgabenschwerpunkte wenden Sie sich bitte an Herrn Elmar Malburg, Tel. 02447/955552.

Fragen zur Eingruppierung und weiteren Leistungen beantwortet Ihnen Frau Claudia Halilić, Tel. 02447/955529.

#### Wichtige Hinweise:

Die Gemeinde Dahlem fördert aktiv die Gleichstellung aller Mitarbeiter/innen (m/w/d). Wir begrüßen deshalb Bewerbungen von Frauen und Männern, unabhängig von deren kultureller und sozialer Herkunft, Alter, Religion oder Weltanschauung. Schwerbehinderte Bewerber/innen (m/w/d) werden bei gleicher Eignung unter Berücksichtigung aller Umstände des Einzelfalls besonders berücksichtigt.


Bewerbungskosten und Kosten der Reise zu einem Vorstellungstermin werden nicht erstattet. Mit dem Absenden der Bewerbung wird verbindlich erklärt, dass die „Datenschutzrichtlinien für Bewerbungsverfahren der Gemeinde Dahlem“ gelesen und akzeptiert werden.  
[https://dahlem.de/datenschutz/datenschutzrichtlinien\\_bewerbungsverfahren.pdf](https://dahlem.de/datenschutz/datenschutzrichtlinien_bewerbungsverfahren.pdf)

# Ausschuss der Verbandsgemeinde Gerolstein informierte sich am Kronenburger See



Der Ausschuss der Verbandsgemeinde Gerolstein läßt sich die Sanierungsmaßnahmen am Kronenburger See erläutern. © Heike Görres

biert“, so Lembach. „Darüber sind wir immer noch froh.“ Äußerlich unbeschadet, haben aber die sogenannten Betriebsschütze Schaden genommen. Das sind die Stahltafeln, mit denen Wasserablass reguliert wird. Sie müssen vollständig erneuert werden. Ein komplexes Verfahren, von der Sanierungsplanung bis zur Ausschreibung, die sich an spezielle Stahl-Wasserbau-Unternehmen richten muss. Die Kosten werden vollständig über die Wiederaufbauhilfe getragen. Aufgrund der aufwendigen Sanierungsmaßnahmen ist zurzeit nur ein sogenannter Winterstau möglich und damit keine Wassernutzung. „Wichtig: Der Hochwasserschutz ist weiterhin uneingeschränkt gegeben und auch die Gästezahl“, so Lembach. „Für den Hochwasserschutz müssen wir Einschränkungen in Kauf nehmen und hoffen auf eine Sommernutzung in 2024.“ Nach dem rund zweistündigen Orts-termin am See wurden in der folgenden Ausschusssitzung in Jünkerath weitere Informationen zur Thematik geben und Fragen der Ausschussmitglieder behandelt. In einem inhaltlich zweiten Teil wurde der Ausschuss über die erforderliche Sedimententfernung aus der Vorsperre des Kronenburger Sees informiert. Das beauftragte Ingenieurbüro Berg aus Aachen erläuterte ausführlich das Verfahren und die Kosten dieser Maßnahme. Ein ausführlicher Bericht zum Wiederaufbauplan folgt im Mitteilungsblatt und auf der Website der Verbandsgemeinde Gerolstein. [www.gerolstein.de](http://www.gerolstein.de)



## Dahlem

GEMEINDE IN DER EIFEL

### Nachruf

Am 14.04.2023 verstarb

**Herr Erich Klein**

aus Jünkerath

Herr Klein war vom 01.07.1969 bis zum Eintritt in den Ruhestand am 30.06.2008 als Forstwirtschaftsmeister im Forst der Gemeinde Dahlem tätig.

Herr Klein wurde wegen seiner vorbildlichen Arbeitsausführung und seinem kollegialen Wesen von Vorgesetzten und Mitarbeitern sehr geschätzt.

Wir werden Herrn Klein ein ehrendes Andenken bewahren.  
Unser tiefes Mitgefühl und unsere Anteilnahme gelten der Familie.

Dahlem, den 20. April 2023

GEMEINDE DAHLEM

**Jan Lembach**  
Bürgermeister

Die Verbandsgemeinde Gerolstein ist neben dem Landkreis Vulkaneifel, dem Kreis Euskirchen und der Gemeinde Dahlem gemeinsamer Träger des Zweckverbandes Kronenburger See. Über den Stand der Sanierungsmaßnahmen am Kronenburger See informierte sich kürzlich der Bau-, Planungs- und Umweltausschuss der Verbandsgemeinde Gerolstein vor Ort am Staudamm. Jan Lembach, Bürgermeister der Gemeinde Dahlem, informierte in seiner Funktion als Verbandsvorsteher des Zweckverbandes Kronenburger See ausführlich zu den komplexen Maßnahmen, um die Hochwasserschäden zu beseitigen und die Staumauer auch weiterhin zukunftssicher zu machen. „Der Staudamm hat in der Flutnacht am 14./15. Juli 2021 als Hochwasserschutzbauwerk funktioniert und die Hochwassermenge hal-



## Dahlem

GEMEINDE IN DER EIFEL

### Grünabfall-Sammelplatz

**Erster Öffnungstag Samstag 11.03.2023**

**und dann jeden Samstag**

**von 15.00 – 17.00 Uhr**



# Von der Motte zum Burghaus

## Neues Buch des Arbeitskreises Kultur & Geschichte

Das neue Buch des Arbeitskreises Kultur & Geschichte „Von der Motte zum Burghaus - Das Geheimnis des Recherhofs, seine Bewohner und seine Bedeutung für Schmidtheim“, Autor Ralf Gier, bringt Licht in die Geschichte des oberen Urfttals und schließt eine Lücke in der geschichtlichen Aufarbeitung der Besiedlung des Tales zwischen Schmidtheim und Blankenheim, beides Zentren der frühen Nutzung der dortigen natürlichen Ressourcen in Form von Eisensteinabbau und Eisenerzverhüttung. Zwar ist beim Recherhof nicht die spätere Siedlung Schmidtheim entstanden, wohl aber ist nachweislich hier im Bereich von Recherhof - Altenburg - Zehnbachmotte im Mittelalter die Eisenerzverhüttung und -bearbeitung über den Eifelraum hinaus bekannt. Später befand sich der Hof in Besitz der Familie Ganser, einer einflussreichen Familie am Hof der Grafen von Manderscheid-Blankenheim. Die Archäologin Petra Tutlies vom LVR-Amt für Denkmalpflege in Nideggen dokumentierte zuletzt 2007 bzw. 2011 die jüngsten Grabungsbefunde an der Motte am Zehnbach.

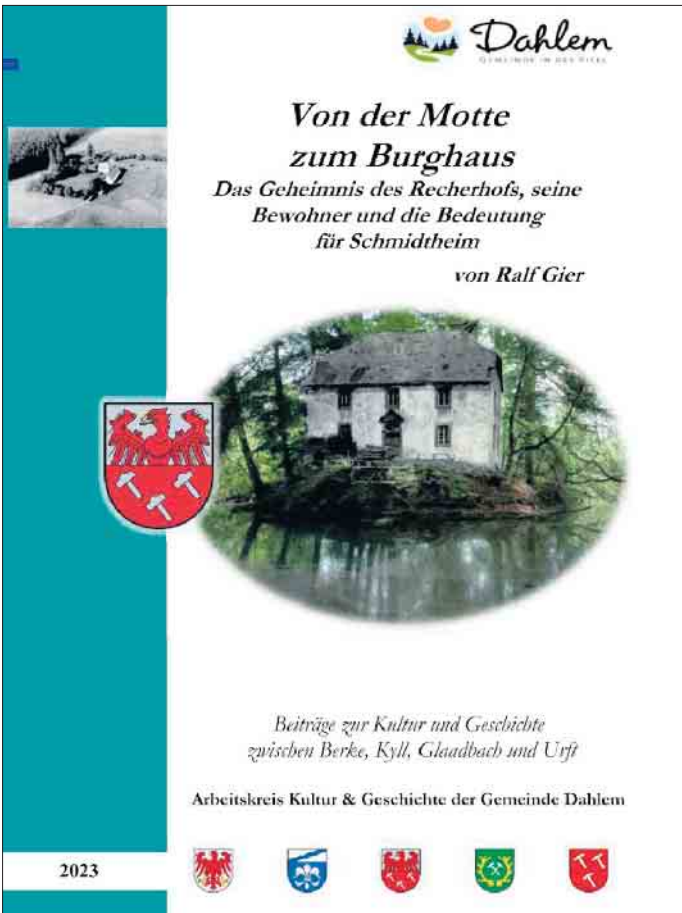
Der Eifelverein Schmidtheim übernahm mit Unterstützung der NRW-Stiftung die Pflege des touristisch erschlossenen Areals. So entstand aus den Darstellungen der 1960er und 1970er Jahre die wiederholt tradierte Herstellung einer Verbindung zur benachbarten Altenburg, deren mögliche Vorgängerin am Zehnbach gestanden haben könnte. Aber es bleibt zu betonen: sie belegen auch die weitgehende Außerachtlassung des Gutes Recherhof bei den jeweiligen Betrachtungen. Wenn auch Janssen in seinem Buch zu Wüstungsfragen im Rheinland beiläufig erwähnt, dass dieses Gut mittelalterlichen Ursprungs sei, unterblieben im Weiteren bis heute eine quellenbasierte geschichtliche Aufarbeitung dieser Siedlung, eine Untersuchung ihrer möglichen Bedeutung im

Kontext Altenburg-Zehnbachmotte-Hüttenhof oder gar eine wissenschaftliche Ausgrabung. Nicht unerwähnt sei an dieser Stelle auch die Nachbarschaft zum Waldareal Giesenbroich, einem ehemaligen königlichen Bannforst, der später in den Besitz des Landes NRW kam, während er sich heute in den Händen der Bofrost-Stiftung befindet. Gibt es gegebenenfalls Zusammenhänge?

Der Recherhof wurde dann um die Jahrhundertwende vom 19. zum 20. Jahrhundert von der gräflichen Familie Beissel von Gymnich in Schmidtheim aus privater Hand erworben und lange Zeit als Landgut wirtschaftlich genutzt. Hof und Hofgebäude sind nunmehr aber seit Jahren unbenutzt und unbewohnt und damit dem Verfall preisgegeben. Das vorliegende Buch schließt eine Lücke in der Erforschung der hiesigen Siedlungs- und Wirtschaftsgeschichte und lässt dem Hof einen angemessenen Platz in der historischen Erinnerung zukommen. Unser Dank gilt dem Autor Ralf Gier, der sich in mühevoller und jahrelanger Kleinarbeit den verstreut vorhandenen Quellen näherte, in den Archiven der Grafen von Manderscheid-Blankenheim und der Unterherrschaft Schmidtheim recherchierte und seine Forschungsergebnisse erstmalig in diesem Buch zusammenführte. Dieses kann als fundierte Grundlage für weitere Untersuchungen verwendet werden, oder auch als ein unterhaltsamer und informativer kleiner Lichtstrahl dienen, um unsere lokale Geschichte besser verstehen zu lernen. Die Ruinen des Recherhofes liegen ja nur 45 Gehminuten vom Dorfzentrum Schmidtheim entfernt.

**Verkaufspreis: 12,50 €, Verkaufsstellen:** Postfiliale Schmidtheim und Bürgerbüro Gemeinde Dahlem

Für den Arbeitskreis Kultur & Geschichte in der Gemeinde Dahlem  
Bodo Bölkow, Vorsitzender



© Arbeitskreis Kultur & Geschichte

# DAHLEMER STIFTUNG

Für die vielfältigen Vereine in der Gemeinde Dahlem



Auch Sie können Teil der **DAHLEMER STIFTUNG** werden und dauerhaft die Gemeinschaft in der Gemeinde Dahlem unterstützen:

- Durch einmalige oder regelmäßige Spenden.
- Durch Zustiftung, z.B. in der Vermögensregelung oder im Erbfall.
- Statt Kranz- und Blumenspenden im Todesfall.
- Statt Sach- und Geldspenden zu Jubiläen, Festen und Feiern.

**INFORMATIONEN:**

**DAHLEMER STIFTUNG**  
Gemeindeverwaltung Dahlem  
Telefon: 02447 95550  
E-Mail: [buergermeister@dahlem.de](mailto:buergermeister@dahlem.de)





## Schienenersatzverkehr: Änderung der Haltestelle in Dahlem & Schmidtheim

Ab dem Fahrplanwechsel am 17.04.2023 erfolgte für den Schienenersatzverkehr (SEV) eine Änderung der Bus-Haltestellen. In Dahlem ist die neue Haltestelle unterhalb des Bahnhofes. In Schmidtheim ist die Haltestelle am Dorfplatz. Bitte beachten Sie die Änderung bei Ihren Fahrten.



## Hinweis zu Bekanntmachungen der Gemeinde Dahlem

Öffentliche oder ortsübliche Bekanntmachungen, die durch Rechtsvorschrift angeordnet sind, werden, soweit gesetzlich nichts anders bestimmt ist, durch Bereitstellung im Internet der Gemeinde Dahlem unter <https://www.dahlem.de/bekanntmachungen> vollzogen. Über ausgewählte Bekanntmachungen wird weiterhin im Mitteilungsblatt berichtet.

Ende: Rathaus Info

52. Jahrgang | Freitag, 05. Mai 2023 | Nr. 18 / 2023

**M**itteilungsblatt Dahlem



## AMTLICHE BEKANNTMACHUNGEN DER GEMEINDE DAHLEM

Herausgeber und verantwortlich für den Inhalt der amtlichen Bekanntmachungen für die Gemeinde Dahlem: Gemeindeverwaltung Dahlem, Bürgermeister Jan Lembach, Hauptstraße 23, 53949 Dahlem. Verantwortlich für sonstige amtliche Veröffentlichungen sind die bekanntmachenden Behörden. Erscheinungsweise vierzehntäglich freitags. Das Mitteilungsblatt Dahlem kann bei Rautenberg Media (02241 260-380) oder der Gemeinde Dahlem im Einzelbezug bestellt werden (2,00 Euro zzgl. Versand). In unaufschiebbaren Fällen wird außerhalb des normalen Erscheinungstermins ein Sonderdruck herausgegeben.

## Bekanntmachung über die öffentliche Auflegung der Vorschlagsliste

**zur Wahl der Schöffen der Gemeinde Dahlem für die Amtszeit vom 01.01.2024 bis 31.12.2028 in den Schöffengerichten des Amtsgerichts Euskirchen und den Strafkammern des Landgerichts Bonn**

Der Rat hat in der Sitzung am 25.04.2023 den Beschluss über die Vorschlagsliste zur Wahl der Schöffinnen und Schöffen für das Landgericht Bonn und das Amtsgericht Euskirchen gefasst. Die Listen liegen gemäß § 36 Abs. 3 Gerichtsverfassungsgesetz (GVG) in der Zeit vom

**08. Mai 2023 bis einschließlich 14. Mai 2023**

während der Dienststunden

**montags bis donnerstags von 8.00 Uhr bis 12.30 Uhr**

**und von 13.30 Uhr bis 15.30 Uhr**

**freitags von 8.00 Uhr bis 12.00 Uhr**

zu jedermanns Einsicht an folgendem Ort aus:

**Gemeindeverwaltung Dahlem, Rathaus, Zimmer 23, Schmidtheim, Hauptstraße 23, 53949 Dahlem**

Gegen die Vorschlagsliste kann gemäß § 37 GVG binnen einer Woche nach Schluss der Auslegung schriftlich oder zu Protokoll bei der Gemeindeverwaltung Dahlem, Rathaus, Zimmer 23, Schmidtheim, Hauptstraße 23, 53949 Dahlem Einspruch mit der Begründung erhoben werden, dass in die Liste Personen aufgenommen wurden, die nach §§ 32 bis 34 GVG nicht aufgenommen werden durften oder sollten.

Dahlem, den 26.04.2023

gez. Jan Lembach

Bürgermeister

**Auszug aus dem Gerichtsverfassungsgesetz (GVG)**

„Gerichtsverfassungsgesetz in der Fassung der Bekanntmachung vom 9. Mai 1975 (BGBl. I S. 1077), das zuletzt durch Artikel 5 des Gesetzes vom 19. Dezember 2022 (BGBl. I S. 2606) geändert worden ist“

**§ 32**

Unfähig zu dem Amt eines Schöffen sind:

1. Personen, die infolge Richterspruchs die Fähigkeit zur Bekleidung öffentlicher Ämter nicht besitzen oder wegen einer vorsätzlichen Tat zu einer Freiheitsstrafe von mehr als sechs Monaten verurteilt sind;
2. Personen, gegen die ein Ermittlungsverfahren wegen einer Tat schwebt, die den Verlust der Fähigkeit zur Bekleidung öffentlicher Ämter zur Folge haben kann.
3. (weggefallen)

**§ 33** Zu dem Amt eines Schöffen sollen nicht berufen werden:

1. Personen, die bei Beginn der Amtsperiode das fünfundzwanzigste Lebensjahr noch nicht vollendet haben würden;
2. Personen, die das siebzigste Lebensjahr vollendet haben oder es bis zum Beginn der Amtsperiode vollenden würden;
3. Personen, die zur Zeit der Aufstellung der Vorschlagsliste nicht in der Gemeinde wohnen;
4. Personen, die aus gesundheitlichen Gründen für das Amt nicht geeignet sind;
5. Personen, die mangels ausreichender Beherrschung der deutschen Sprache für das Amt nicht geeignet sind;
6. Personen, die in Vermögensverfall geraten sind.

**§ 34 (1)** Zu dem Amt eines Schöffen sollen ferner nicht berufen werden:

1. der Bundespräsident;
2. die Mitglieder der Bundesregierung oder einer Landesregierung;
3. Beamte, die jederzeit einstweilig in den Warte- oder Ruhestand versetzt werden können;
4. Richter und Beamte der Staatsanwaltschaft, Notare und Rechtsanwälte;
5. gerichtliche Vollstreckungsbeamte, Polizeivollzugsbeamte, Bedienstete des Strafvollzugs sowie hauptamtliche Bewährungs- und Gerichtshelfer;
6. Religionsdiener und Mitglieder solcher religiösen Vereinigungen,



# AMTLICHE BEKANNTMACHUNGEN

die satzungsgemäß zum gemeinsamen Leben verpflichtet sind.  
(2) Die Landesgesetze können außer den vorbezeichneten Beamten

höhere Verwaltungsbeamte bezeichnen, die zu dem Amt eines Schöffen nicht berufen werden sollen.

## BEKANNTMACHUNG

Am Mittwoch, dem 10.05.2023, 17:00 Uhr, findet eine Sitzung des Ausschusses für Planung, Wirtschaftsförderung und Bauwesen im Sitzungssaal des Rathauses in Schmidtheim statt.

Dahlem, den 27.04.2023  
gez.

- Mathias Brandenburg -

Vorsitzender des Ausschusses für Planung, Wirtschaftsförderung und Bauwesen

begl.: gez.

- Bungartz - GVR

**Tagesordnung:**

### A. ÖFFENTLICHER TEIL

1. Fragen zur Niederschrift vom 28.03.2023, öffentlicher Teil
2. Bericht über die Ausführung der Beschlüsse vom 28.03.2023, öffentlicher Teil
3. Konzeptstudie zu den Möglichkeiten und Varianten der Sanierung

- der Wärmeerzeugung in der Grundschule Dahlem
4. Grüner Wasserstoff - mündlicher Vortrag -
5. 81. Änderung des Bebauungsplanes Nr. 1 SCHMIDTHEIM - Verfahren gem. § 13 BauGB -
6. Mitteilungen und Anfragen
- 6.1 Bauantrag Unterstand für Kälber
- B. NICHTÖFFENTLICHER TEIL**
7. Fragen zur Niederschrift vom 28.03.2023, nichtöffentlicher Teil
8. Bericht über die Ausführung der Beschlüsse vom 28.03.2023, nichtöffentlicher Teil
9. Anbau Erweiterung Feuerwehrhaus Schmidtheim - Erläuterung der Mehrkosten in der Kostengruppe 400
10. Verlängerung der Bauverpflichtung für das Grundstück Gemarkung Dahlem, Flur 39, Nr. 59
11. Veräußerung des ehemaligen Feuerwehrhauses in Kronenburg
12. Mitteilungen und Anfragen

## BEKANNTMACHUNG

Am Donnerstag, dem 11.05.2023, 17:00 Uhr, findet eine Sitzung des Betriebsausschusses Abwasserwerk im Sitzungssaal des Rathauses in Schmidtheim statt.

Dahlem, den 28.04.2023  
gez.

- Martin Diefenbach -

Vorsitzender des Betriebsausschusses Abwasserwerk

**Tagesordnung:**

### A. ÖFFENTLICHER TEIL

1. Fragen zur Niederschrift vom 13.12.2022, öffentlicher Teil
2. Bericht über die Ausführung der Beschlüsse vom 13.12.2022, öffentlicher Teil
3. Fortschreibung des Abwasserbeseitigungskonzeptes für den Zeitraum 2023 bis 2028

4. Mitteilungen und Anfragen
- B. NICHTÖFFENTLICHER TEIL**
5. Fragen zur Niederschrift vom 13.12.2022, nichtöffentlicher Teil
6. Bericht über die Ausführung der Beschlüsse vom 13.12.2022, nichtöffentlicher Teil
7. Auftragsvergaben
- 7.1 Auftragsvergabe zur Prüfung des Jahresabschlusses 2023
- 7.2 Ertüchtigung RRB Waldpark Dahlem - Auftragsvergabe -
- 7.3 Erstellen eines Sanierungskonzeptes für die Kanalisation in Frauenkron - Auftragsvergabe-
- 7.4 Schachterneuerung Hauptstraße 87 Schmidtheim -Auftragsvergabe-
- 7.5 Herstellung eines Notablaufs am Regenrückhaltebecken Schmidtheim - Auftragsvergabe -
8. Mitteilungen und Anfragen

## ENDE AMTLICHE BEKANNTMACHUNGEN

### VORGEZOGENER REDAKTIONSSCHLUSS



Liebe Leser/-innen und Inserent/-innen,  
aufgrund des bevorstehenden Feiertags  
(Christi Himmelfahrt) ziehen wir  
den Redaktionsschluss vor.

Redaktionsschluss für (Kw 20)  
**Fr., 12.05.2023 / 10 Uhr**



### BAUM U. GARTENPFLEGE LAROCHE

Neuer Fachbetrieb für Baumpflege in Kall-Scheven



- Baumpflege, auch mit Seilklettertechnik
- Baumfällungen, auch Gefahrenbäume
- Obstbaumschnitt
- Gartenpflege, Heckenschnitt und Rasenmähen
- und vieles mehr ...

Inhaber: Dirk Laroche • Telefon: 0176 / 26 98 79 89  
Schmiedegasse 2 • 53925 Kall/Scheven

# OPTIK AlHAUSEN

**BRILLEN • KONTAKTLINSEN • FOTO  
PASSBILDER • FÜHERSCHEIN SEHTEST**

54584 JÜNKERATH • **Kölner Str. 34** • Tel. 06597 / 660

Öffnungszeiten:

Mo.: 14.00 Uhr bis 18.00 Uhr

Di.: 09.00 Uhr bis 13.00 Uhr

14.00 Uhr bis 18.00 Uhr

Mi.: 09.00 Uhr bis 13.00 Uhr

Do. & Fr.: 09.00 Uhr bis 13.00 Uhr

14.00 Uhr bis 18.00 Uhr

Sa.: 09.00 Uhr bis 13.00 Uhr

**Parkplätze  
direkt am  
Geschäft!**

# NOTDIENSTE

WIR SIND RUND UM DIE UHR FÜR SIE DA!



**110 POLIZEI**

**112 FEUERWEHR**



## APOTHEKEN-NOTDIENST

Apotheken-Notruf 0800 00 22833

**Freitag, 5. Mai**

**Eifel-Apotheke**

Bahnstr. 1, 53949 Dahlem, 02447-271

**Samstag, 6. Mai**

**Apotheke am Eiffelplatz**

Kölner Str. 49, 53947 Nettersheim (Marmagen), 02486/8288

**Sonntag, 7. Mai**

**Vital Apotheke Neugebauer Kaufmann OHG**

Am Alten Rathaus 3, 53937 Schleiden, 02445/852990

**Montag, 8. Mai**

**ventalis Apotheke**

Urfteestraße 1, 53937 Schleiden-Gemünd, 02444/2277

**Dienstag, 9. Mai**

**Eifel-Apotheke**

Bahnstr. 1, 53949 Dahlem, 02447-271

**Mittwoch, 10. Mai**

**LINDA Apotheke Jürgen Lutsch e.K.**

Bahnhofstraße 16, 53925 Kall, 02441/994620

**Donnerstag, 11. Mai**

**Kolping-Apotheke**

Kolpingstr. 3, 53894 Mechernich, 02443/2454

**Freitag, 12. Mai**

**Linden-Apotheke**

Zum Markt 1, 53894 Mechernich, 02443/4220

**Samstag, 13. Mai**

**Rathaus-Apotheke**

Rathausplatz 4, 53945 Blankenheim, 02449/8444

**Sonntag, 14. Mai**

**Hubertus-Apotheke**

Steinfelder Str. 8a, 53947 Nettersheim, 02486/911080

**Montag, 15. Mai**

**Apotheke am Eiffelplatz**

Kölner Str. 49, 53947 Nettersheim (Marmagen), 02486/8288

**Dienstag, 16. Mai**

**Eifel-Apotheke**

Bahnstr. 1, 53949 Dahlem, 02447-271

**Mittwoch, 17. Mai**

**Apotheke im Ärztehaus**

Blumenthaler Straße 19, 53937 Schleiden, +492445852222

**Donnerstag, 18. Mai**

**Ahorn-Apotheke**

Fuggerstr. 21-25, 52152 Simmerath, 02473/93810

**Freitag, 19. Mai**

**Burg-Apotheke im REWE Markt**

Kölner Str. 133, 53894 Mechernich (Kommern), 02443/911919

**Samstag, 20. Mai**

**Mühlen-Apotheke**

Raiffeisenplatz 10, 53881 Euskirchen (Stotzheim), 02251 - 63443

**Sonntag, 21. Mai**

**Apotheke am Eiffelplatz**

Kölner Str. 49, 53947 Nettersheim (Marmagen), 02486/8288

Angaben ohne Gewähr

## Praktizierende Ärzte und Zahnärzte in der Gemeinde Dahlem

(Alle Ärzte haben die Kassenzulassung)

Praxisgemeinschaft Eifel Dres. Marian und Hodecker, Hausärzte Frau Dr. Brigitte Tüttenberg Facharzt für PRM, Tel.: 02447/1818

Sprechstunde nur nach Vereinbarung

Montag bis Freitag: 8 bis 12 Uhr Montag und Donnerstag: 15.30 bis 18 Uhr

Frau Dr. Tüttenberg praktiziert: Dienstags- und Freitagsvormittags Teichweg 23, 53949 Dahlem

Dr. med. dent. Esther M. Wurst Zahnärztin;

Tel.: 02447/911324

**Sprechstunden:**

Montag, Dienstag und Mittwoch 8 bis 12, 8 bis 12, 8 bis 13 Uhr 14 bis 17 Uhr, 14 bis 17 Uhr Donnerstag, Freitag 8 bis 12 Uhr, 8 bis 13 Uhr 15 bis 18 Uhr

und nach Vereinbarung Bahnstr. 6, 53949 Dahlem

Dr. med. dent. Ferdinand M. Leuschen

Zahnarzt

Tel.: 02447/1491

Sprechzeiten: -nach tel. Vereinbarung

Montag, Dienstag und Donnerstag: 9 bis 12.30 Uhr

14.30 bis 17.30 Uhr

Mittwoch und Freitag:

9 bis 12.30 Uhr

Hubertusstr. 3, 53949 Dahlem-Schmidtheim

Gesundheit und Pflege in der Gemeinde Dahlem

Caritaspflegestation

Nürnbergstr.44

53945 Blankenheimerdorf

Tel. 02449-7335

Email: cps.blankenheimerdorf@caritas-eifel.de

„Haus Marienhöhe“

Buchenweg 2, 53949 Dahlem

Tel.: 02447/917960

E-mail: info-marienhoehe@

schwesternverband.de

Internet:

www.schwesterenverband.de

Tagespflege „St. Josef“ Blankenheim

Auf Hülchrath 1a

53945 Blankenheim

Tel. 02449-919930

Email: tagespflege.st.josef@

caritas-eifel.de

## Tierarzt-Notdienste

Im Kreis Euskirchen

**Samstag, 6. Mai**

**Praxis Müller**

Zülpich, 01523 4695490

**Sonntag, 7. Mai**

**Praxis Istemi**

Euskirchen,

02251/7772727

**Samstag, 13. Mai**

**Praxis Müller**

Zülpich, 01523 4695490

**Sonntag, 14. Mai**

**Praxis Kanzler**

Gemünd, 0177 868 24 89

**Samstag, 20. Mai**

**Praxis Rüsing**

Zülpich, 02252/81055

**Sonntag, 21. Mai**

**Praxis Hartung**

Schleiden, 02445/852191

Alle Angaben ohne Gewähr

## ÖRTLICHE NOTDIENSTE

**Feuerwehr/Rettungsdienst**

Zentrale Notrufnummer 112

**Polizei**

Zentrale Notrufnummer 110

Polizeiwache Schleiden direkt

02445/8580

Polizeibezirksdienst Blankenheim

02449/911136

**Zahnärztlicher Notdienst**

01805/986700

**Tierärztlicher Notdienst**

02428/901010,

01719909300

**Anonyme Alkoholiker**

0176 5008 7394

**POÉTES® Kanaltechnik**  
www.poeteskanaltechnik.eu

- Rohrreinigung
- Kanal TV-Untersuchung
- Dichtheitsprüfung
- Kanalsanierung mit Inlinertechnik

**Euskirchen 0 22 51 - 51 067**  
**Mechernich 0 24 43 - 904 95 95**  
**Notdienst: 0700 - 4706 4706**  
(Ortsstarif)



# OPTIK & HÖRAKUSTIK SCHLIERF

BY TAPELLA

Kostenlose  
Seh- und  
Höranalyse

## Ihr Spezialist für exzellentes Hören & Sehen

Genießen Sie bei **tapella** zahlreiche Vorteile!

- **Erstklassiger Kundenservice**
- Herstellerunabhängige und **individuelle Beratung**
- Große Auswahl an Brillenfassungen
- **Große Markenvielfalt und Qualitätsgläser von ZEISS**
- **Kostenlose und unverbindliche Hörgeräteanpassung** und Ausprobe in Ihrem Alltag - dank Telecare\* auch ganz bequem von unterwegs!
- Tinnitusberatung
- **Kostenlose Reinigung und Kontrolle** Ihrer Hörgeräte und Brillen
- Individuelle Gehörschutz- und In-Ear-Monitoring Lösungen für Beruf und Freizeit
- **Kostenlose Hör- und Sehanalyse**
- ... und vieles mehr!

Jetzt  
Termin  
vereinbaren!

\*Voraussetzungen: Ein kompatibles Smartphone, eine stabile Internetverbindung (z.B. WLAN), die Signia App (kostenlos im App Store und Google Play Store) und Bluetooth-fähige Signia Hörgeräte. Gerne helfen wir Ihnen auch vor Ort bei der Einrichtung der App auf Ihrem Mobiltelefon.

OPTIK & HÖRAKUSTIK  
**SCHLIERF**  
BY TAPELLA

53902 Bad Münstereifel  
Orchheimer Straße 11  
02253 / 9 22 90

**AUGENOPTIK**  
**STEPHAN KOHL E.K.**  
INH. MARIO TAPELLA

53359 Rheinbach  
Keramikerstraße 61  
02226 / 898 95 95

**AUGENOPTIK**  
**STEPHAN KOHL E.K.**  
INH. MARIO TAPELLA

53925 Kall  
Bahnhofstraße 31 / REWE Center  
02441 / 18 40

**TAPELLA**  
**HÖRGERÄTE**

53340 Meckenheim  
Neuer Markt 23  
02225 / 707 76 00

Sie finden Tapella Hörgeräte auch in Bonn, Meckenheim, Rheinbach, Remagen, Bad Godesberg, Andernach und Bad Neuenahr-Ahrweiler

[www hoeren-sehen.com](http://www hoeren-sehen.com)







## Unfälle mit dem E-Bike vermeiden

### Tipps für eine sichere Fahrt

E-Bikes sind extrem beliebt. Doch viele unterschätzen die Unterschiede in der Fahrweise im Vergleich zu herkömmlichen Fahrrädern. Nicht selten kommt es daher aufgrund der hohen Geschwindigkeit oder des ungewohnten Kurvenverhaltens zu Unfällen. Helena Biewer, Leiterin der ERGO Unfallversicherung, erklärt, wie E-Bike-Fahrer Unfällen im Straßenverkehr vorbeugen können und worauf insbesondere Senioren achten sollten.

### Unterschiede zwischen Pedelec, E-Bike, S-Pedelec

Auch wenn viele im Alltag nur den Begriff „E-Bike“ verwenden, gibt es doch unterschiedliche Varianten. Pedelecs unterstützen beim Treten und können bis zu 25 km/h erreichen. „E-Bikes schaffen diese Geschwindigkeit ohne menschliche Unterstützung und zählen daher als Elektromofa, für die ein Mofa-Führerschein erforderlich ist“, erklärt Helena Biewer, Leiterin der ERGO Unfallversicherung. Für die sogenannten S-Pedelecs ist ein Führerschein der Klasse AM nötig, da diese sogar bis zu 45 km/h schnell fahren können. Übrigens: Am beliebtesten sind die unterstützenden Pedelecs.

### Unfallrisiko E-Bike

Einer der Gründe, warum E-Bikes so beliebt sind: Mit ihnen lassen sich einfacher längere Strecken zurücklegen. Doch das heißt auch: Je länger die Strecke, desto höher das Unfallrisiko. Und auch das Risiko für schwere Unfälle ist, im Vergleich zu herkömmlichen Fahrrädern, mit dem E-Bike deutlich erhöht. „Gleichzeitig verleitet ein E-Bike dazu, mit hoher Geschwindigkeit zu fahren, die viele Radler unterschätzen“, so Biewer. Denn sie erfordert nicht nur eine schnellere Reaktionszeit, sondern führt auch dazu, dass Fahrer leichter die Kontrolle verlieren. Zusätz-

lich ist es deutlich schwerer als herkömmliche Räder. Dadurch verändert sich das Fahrverhalten - besonders in Kurven - und der Bremsweg verlängert sich. „Vor allem für Senioren kann diese Umstellung schwierig sein. Sie haben daher ein besonders hohes Unfallrisiko“, so die Expertin von ERGO. 37 Prozent der Pedelec-Fahrer, die in einen Unfall verwickelt sind, sind über 65 Jahre, die Altersgruppe ab 80 Jahre hat zudem ein besonders hohes Risiko schwer zu verunglücken. Senioren sollten sich daher genug Zeit zum Üben nehmen, bevor sie im Straßenverkehr unterwegs sind oder längere Fahrradtouren unternehmen.

### Die richtige Ausrüstung

Auch wenn für Fahrräder, die nicht schneller als 20 km/h fahren, in Deutschland keine Helmpflicht gilt, ist es dennoch sinnvoll, einen zu tragen. „Ein Helm schützt im Fall der Fälle vor schweren Kopfverletzungen“, so Biewer. Bei Fahrten mit schnelleren Modellen sowie S-Pedelecs ist ein Helm ohnehin Pflicht. Fahrradhelme sind meist nur für Geschwindigkeiten bis maximal 20 km/h ausgelegt, daher empfiehlt die Leiterin der ERGO Unfallversicherung für schnellere Räder spezielle Mofa- oder Rollerhelme, die bis 45 km/h geeignet sind. Damit E-Bike-Fahrer im Verkehr gut sichtbar sind, sollten sie zudem auffällige Kleidung mit reflektierenden Elementen tragen. „Wer aufgrund körperlicher Einschränkungen Schwierigkeiten hat, den Schulterblick richtig auszuführen, kann zusätzliche Rückspiegel anbringen“, so Biewer. „Vor allem für ältere Fahrer kann das im Straßenverkehr eine große Erleichterung sein.“

### Übung macht den Meister

E-Bikes reagieren oft anders als es Fahrradfahrer gewohnt sind. Daher ist es sinnvoll, vor der

Motorräder

Automobile

Marken E-Bikes/Pedelecs mit Bosch-Antrieb

EU-Neuwagen, speziell VW, Seat und Skoda

Reparaturwerkstatt für alle KFZ-Marken

Verkauf, Finanzierung, Leasing, Service

Wir sind **JOBRAD** Partner.

Hüttenstr. 59 · 53925 Kall

Tel. (02441) 6670 · [www.honda-maeder.com](http://www.honda-maeder.com)

E-Bikes  
ab Lager  
vorrätig



UNSERE AUSWAHL IST RIESIG!

FAHRRÄDER - ZUBEHÖR - ERSATZTEILE - SERVICE

Wir überzeugen mit starken Marken und kompetenter Beratung!

Fahrräder

Ersatzteile

Zubehör

Service

Fahrradleasing mit allen Leasinggesellschaften!

## Kraft Rad GmbH

Roitzheimer Straße 113  
53879 Euskirchen  
Tel.: 02251/2758

Am Westufer 5  
50259 Pulheim  
Tel.: 02238/468890

Öffnungszeiten: Mo. bis Fr. 10-19 Uhr | Sa. 10-17 Uhr

[www.zweirad-kraft.de](http://www.zweirad-kraft.de)



**IHR FAHRRADHÄNDLER IM BAHNHOF BAD MÜNSTEREIFEL**

Trek • Diamant • Conway • Ruff Cycles • Metz • Ca Go •

**FAHRRÄDER**

Unsere große Auswahl an

- ⇒ E-Mountainbikes
- ⇒ E-Fallsuspension
- ⇒ E-Trekkingbikes
- ⇒ E-Citybikes
- ⇒ E-Bike Cruiser
- ⇒ E-Lastenrad
- ⇒ E-Scooter

**ZUBEHÖR**

Für jede Anforderung & Anlass

- ⇒ Bontrager
- ⇒ Uvex
- ⇒ Roeckl
- ⇒ BBB
- ⇒ Abus
- ⇒ SKS
- ⇒ Shimano
- ⇒ Schwalbe
- ⇒ Bosch

**SERVICE**

Wir sind für Sie da

- ⇒ Beratung
- ⇒ Verkauf
- ⇒ Service
- ⇒ Werkstatt
- ⇒ Zubehör
- ⇒ Verleih

Beratung, Probefahrt, Wartung oder Reparatur?

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

**SCHMIKO DER FAHRRADHÄNDLER**

Kölner Straße 13 · 53902 Bad Münsteriteil

☎ 02253-543877

✉ schmiko@derfahrradhaendler.de

🌐 derfahrradhaendler.de



Montag geschlossen

Dienstag 10:00 – 12:00 & 16:00 – 18:00 Uhr

Mittwoch geschlossen

Donnerstag 10:00 – 12:00 & 16:00 – 18:00 Uhr

Freitag 10:00 – 12:00 & 16:00 – 18:00 Uhr

Samstag 10:00 – 13:00 Uhr

Außerhalb der Öffnungszeiten sind wir nach Terminvereinbarung gerne für Sie da!

**ZWEIRAD-HANSEN**  
GmbH  
www.zweirad-hansen.de



**Beratung, Verkauf, Service und Zubehör**

 53945 Ahrhütte

 0163 8443336

 info@zweirad-hansen.de

**Ansprechpartner**

**andreas hansen**

ersten Fahrt im Straßenverkehr auf leeren Parkplätzen oder in ruhigen Seitenstraßen zu üben. Radler sollten sich zunächst mit dem Aufsteigen sowie dem Antriebs-, Brems- und Fahrverhalten vertraut machen. „Damit der Start nicht wacklig und unsicher ist, beim Losfahren nicht zu viel Schwung holen - der Motor bewegt das E-Bike von selbst nach vorne“, erklärt die ERGO Expertin. Bei Bremsübungen gilt: Gang runterschalten und Vorder- und Hinterradbremse dosiert benutzen, um ein zu starkes Abbremsen und mögliches Überschlagen zu verhindern. „Dabei den Oberkörper leicht Richtung Lenker beugen, das verbessert zusätzlich die Fahrstabilität“, erläutert Biewer. Um sich an das Kurvenverhalten zu gewöhnen,

sollten Radler auch das Abbiegen üben, denn dabei kommt es am häufigsten zu Zusammenstößen und Unfällen. „Wer nicht allein üben möchte, kann beispielsweise auch ein Fahrsicherheitstraining beim ADFC oder der örtlich zuständigen Verkehrswacht buchen“, so Biewer.

**Vorsicht ist die Mutter der Porzellankiste**

Die wichtigste Regel für den Straßenverkehr lautet: Vorsichtig und vorausschauend fahren. „E-Bikefahrer sollten den Verkehr aufmerksam beobachten und ihre Fahrweise entsprechend anpassen“, so die ERGO Expertin. Da die höhere Geschwindigkeit eine kürzere Reaktionszeit und einen längeren Bremsweg zur Folge haben, empfiehlt Biewer zudem, lieber defensiv zu fahren, um Unfälle zu vermeiden - das gilt vor allem für Senioren. (ERGO Group)



**projekt.bike**  
**p.b GmbH**

Bahnhofstraße 1 · 53947 Nettersheim  
Tel. 02486 1000 · www.projekt.bike

**VERKAUF, SERVICE, ZUBEHÖR, BIKE-LEASING, NOX CYCLES TESTCENTER**

**BIKEFITTING**

**BODYSCAN**

**ERGONOMIEBERATUNG**



**TOP MARKEN**  
u.a.

**NOX CYCLES**

**KALKHOFF**

**FOCUS**

**CAMPUS**

**POISON**

**NOLOO**

**MONDRAKER**

**HOHEACHT**

14

Mitteilungsblatt Dahlem – 05. Mai 2023 – Woche 18 – www.mitteilungsblatt-dahlem.de



# RADSPORT EIFEL





**FRANK BRINKEN**  
INGENIEUR FÜR FAHRZEUGTECHNIK



**PATRICK WURDEL**  
ZWEIRADMECHANIKER FAHRRADTECHNIK



**UDO**  
**FahrradShop**  
• Verkauf • Reparatur • Beratung

**IHR PARTNER FÜR ALLES RUND UM'S FAHRRAD**

**VERKAUF:** Bei uns erhalten Sie Fahrräder und Zubehör namhafter Hersteller in großer Auswahl.

**BERATUNG:** Wir helfen Ihnen, das richtige Rad für Ihre Ansprüche zu finden.

**REPARATUR:** Sie benötigen Ersatzteile oder möchten Einstellungen ändern? Wir kümmern uns darum.

**DIENSTRÄDER** – einfach zeitgemäß!  
Zum Leasing von Firmenfahrrädern beraten wir Sie gerne.  
*Wir freuen uns auf Sie!*

**Öffnungszeiten:**  
Di, Mi, Fr: 13-18 Uhr, Sa 10-13 Uhr  
Beratung auch nach Termin



**GIANT**

**UDO LINGSCHIEDT MEISTERBETRIEB**  
Am Kalkofen 2 · 53925 Kall · Tel.: 02445 / 85 18 18  
www.udos-fahrradshop.de · udo.lingscheidt@t-online.de



**VICTORIA**  
FAHRZEUGE SEIT 1900  
**CONWAY**  
**SHIMANO**

2Rad Ambulanz wird von einem ambitionierten und innovativen Team geleitet, dass sich der Reparatur und dem Service von Fahrrädern und eBikes verschrieben hat. Mit einem Team aus erfahrenen und qualifizierten Technikern bieten wir markenoffene Reparaturen, Fahrwerksservice und eBike spezifische Leistungen an. Seit unserer Gründung im Jahr 2021 haben wir uns der Mission verschrieben, unseren Kunden einen schnellen und effizienten Service zu einem guten Preis zu bieten. Wir sind stolz darauf, ein zuverlässiger Partner für unsere Kunden zu sein, indem wir eine hohe Qualität und schnelle Durchführung gewährleisten.



**2RADAMBULANZ**  
FAHRRADWERKSTATT

**AUTHORIZED CANYON SERVICE PARTNER**

**RAIDON SERVICE PARTNER**

**eBike Spezialist**

**Fahrwerksservice**

**Teile & Zubehörverkauf**

**Freie Marken-Werkstatt**

**Service für dein Leasingrad:**  
JobRad, BusinessBike, Bikeleasing, mein Dienstrad, Lease a Bike, Deutsche Dienstrad

2Rad Ambulanz · Ahrweiler Straße 26 · 53902 Bad Münstereifel  
02253 - 92 69 419 · info@2rad-ambulanz.de  
Montag - Freitag: 9:00 - 17:00 Uhr · Mittwoch: Geschlossen  
Samstag: 9:00 - 14:00 Uhr

# BESTATTUNGEN

WIR HELFEN IHNEN ABSCHIED ZU NEHMEN!



# TRAUER

DIE LETZE RUHE FINDEN

## Verantwortung für sich und seine Liebsten tragen

Über den eigenen Tod wird zwar nachgedacht, aber dafür kaum Vorsorge getroffen

Die Corona-Pandemie mit ihren vielen tausend Opfern hat die Themen Tod und Sterben stärker ins Bewusstsein der Gesellschaft gerückt. Doch setzen sich die Menschen deshalb auch mehr mit dem eigenen Tod auseinander? YouGov befragte dazu mehr als 1.000 Bundesbürger im Alter von über 18 Jahren. Das Ergebnis: Mehr als drei Viertel hatte sich schon einmal Gedanken über den eigenen Tod gemacht. Häufigste Gründe sind das eigene Älterwerden, Todesfälle und schwere Krankheiten im familiären Umfeld und Bekanntenkreis oder eine eigene schwere Krankheit. Aber: Nur

knapp die Hälfte derjenigen, die sich mit dem eigenen Tod befasst hatten, besaßen genauere Vorstellungen von ihrem Abschied. Und noch einmal deutlich weniger Menschen hatten Regelungen für eine Bestattung und Trauerfeier getroffen oder dafür finanziell vorgesorgt. „Viele können nicht richtig einordnen, was im Todesfall auf Familie und Angehörige zukommt“, erklärt Walter Capellmann, Vorsorgeexperte bei den Dela Lebensversicherungen, Auftraggeber der Umfrage.

**Vorsorgelücke schließen und den letzten Weg selbst bestimmen**

Ein Drittel der Befragten schätzt



**Wer rechtzeitig vorsorgt, zeigt damit vor allem Verantwortung für seine Angehörigen.**

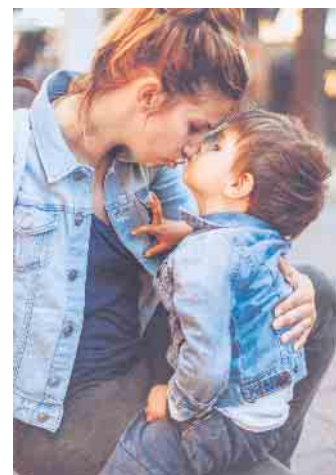
Foto: djd/DELA Lebensversicherungen/Getty Images/Geber86

die Kosten für Bestattung und Trauerfeier auf 3.000 bis 5.000 Euro. Tatsächlich liegen die durchschnittlichen Kosten bei 6.000 bis 8.000 Euro, in vielen Regionen sogar deutlich darüber. Viele Angehörige können eine solche Summe nicht aus dem Ersparnis stemmen. Mit dem Abschluss einer Sterbegeldpolice kann man nicht nur seine Liebsten entlasten, sondern vor allem auch selbstbestimmt den letzten Weg in allen Details planen. „Bei einer finanziellen Bestattungsvorsorge ist es wichtig, dass die benötigte Summe in voller Höhe zur Verfügung steht, ganz gleich wann der Todesfall eintritt“, so Walter Capellmann. Eine Sterbegeldversicherung schließt je nach Anbieter Leistungen wie die kostenfreie Überführung aus dem Ausland und den doppelten Versicherungsschutz bei Unfalltod ein. Dazu kommen Zusatzleistungen wie die Organisation von Traueranzeigen, Bestattung und Trauerfeier über die Nachlassregelung und Haushaltsauflösung bis hin zur psychologischen Erstbetreuung der Hinterbliebenen.

**Wichtige Themen rechtzeitig klären**

Wer seine Liebsten mit den Folgen einer schweren Erkrankung oder eines Todesfalls nicht alleine lassen will, sollte auch ander-

weitig rechtzeitig vorsorgen. Unter [www.dela.de](http://www.dela.de) steht dafür eine Checkliste zum Download bereit. Mit ihr kann man wichtige gesundheitliche, wirtschaftliche und rechtliche Themen klären und festlegen. Etwa die Frage, wer über finanzielle Angelegenheiten entscheiden soll oder welche medizinische Behandlung gewünscht ist, wenn jemand selbst nicht mehr in der Lage ist, selbstbestimmt zu handeln. (djd)



**Wenn die ältere Generation gut vorgesorgt hat, können die Nachkommen unbeschwerter ihr Leben genießen.**

Foto: djd/DELA Lebensversicherungen/Getty Images/AleksandarNakic

Meisterbetrieb  
**Bestattungen**

Besuchen Sie uns im Netz:

- Trauerforum
- Informationen rund um die Uhr
- Ihre Traueranzeigen auch online
- Trauern und kondolieren im Internet

**Ohles**  
Bahnstr. 41-43  
53894 Mechernich  
02443-2107

**www.ohles.de**

**Bestattungen**  
**Weber**

- Erdbestattungen
- Feuerbestattungen
- Seebestattungen
- Naturbestattungen

**Ralf Weber Tel. 02447 / 239**  
**0173 28 772 09 Tag / Nacht**  
**Sarg- Urnenausstellung Hauptstr. 63 53949 Dahlem**

„Ich will dem Opa ein Bild malen.“

*Kinder haben oft gute Ideen.*

*Abschied ganz persönlich.*

**Dieter Joisten**  
Tel. 02444 - 21 53  
Bestattungen  
Schleidener Str. 40 • 53937 Schleiden-Gemünd  
[www.bestattungen-joisten.de](http://www.bestattungen-joisten.de)



# BESTATTUNGEN TRAUER

## Qualifizierte Berater unterstützen im Trauerfall



Foto: Bundesverband Deutscher Bestatter/spp-o

Der Tod eines nahen Angehörigen bedeutet: Ausnahmezustand. In diesem Fall sucht man nach schneller, professioneller Unterstützung und dies, ganz natürlich, inzwischen auch im Internet. Klare Kriterien helfen bei der Online-Suche nach qualifizierten und seriösen Bestattern.

Bei der Internetsuche gibt es eine nahezu undurchschaubare Auswahl. Deshalb helfen persönliche Erfahrungen und Empfehlungen. Außerdem belegen Kundenumfragen, wie wichtig geschultes Personal ist: „Mehr konnte uns nicht abgenommen werden. Wir waren dankbar für die gute Unterstützung.“

Was viele Menschen nicht wissen: Zahlreiche Online-Anbieter sind lediglich provisionsbasierte Vermittlungsportale, die mit einem echten Bestattungshaus vor Ort, mit Trauerbegleitung, Beistand und vor allem mit echten und kompetenten Menschen als Ansprechpartnern nichts zu tun haben. Sie verlangen den auszuführenden Bestattern Provisionen in Höhe bis zu 20 % ab.

Ganz ohne Provisionszahlungen funktioniert die Online-Suche des BDB auf [www.bestatter.de](http://www.bestatter.de). Hier sind über 85 % der in Deutschland tätigen Bestatter gelistet. Die meisten Menschen haben keine konkrete Preisermittlung mit Bestattungen, daher ist Kosten-Transparenz so

wichtig. Zu den Beerdigungskosten zählen nicht nur die klassischen Bestatter-Dienstleistungen, sondern auch Friedhofsgebühren, Kosten für die Einäscherung, für ein Grabmal oder die Grabpflege. Hier hilft der Bestattungsplaner der Hompages des BDB. (spp-o)



Foto: Bundesverband Deutscher Bestatter/spp-o



Foto: Bundesverband Deutscher Bestatter/spp-o

Inh. Dennis Paes

Meisterbetrieb

### BESTATTUNGEN BECKER

*Kein Abschied auf der Welt fällt schwerer als der von einem geliebten Menschen. Wir begleiten Sie.*

Bahnhofstraße 22 • Kaller Straße 39 • 53925 Kall / Sistig  
[www.bestattungen-becker.de](http://www.bestattungen-becker.de)  
**Tel. 0 24 41 - 91 10 10**

### Bestattungen Riethmeister

**Wir begleiten Ihren Trauerfall**

- Beratung, Bestattungsvorsorge
- Erledigung aller Formalitäten
- Überführungen im In- und Ausland
- Beerdigungen auf allen Friedhöfen

Blankenheimer Straße 2  
53945 Blankenheim-Freilingen  
Tel.: 02697-12 68 o. 7697

### Bestattungen Heissler

**Ihre vertrauensvolle Begleitung im Trauerfall**

*Die Zeit heilt nicht alle Wunden, sie lehrt uns nur, mit dem Unbegreiflichen zu leben.*

**53945 Blankenheim**  
**Räuberspessch 1**  
Tel.: 02449 / 277  
Mobil: 0173 95 31 24 1

Die Bestatter

## E.ERNST

GMBH

### A. Grahl & Söhne

*Im Trauerfall an Ihrer Seite*

- ✓ Bestattungen auf allen Friedhöfen im In- und Ausland
- ✓ Bestattungsvorsorge
- ✓ Sterbegeldversicherungen
- ✓ Verabschiedungsräume
- ✓ Beratung durch fachgeprüfte Bestatter

**Mechernich / Kommern**  
Wingert 27-29  
02443 / 9999-0

**Zülpich**  
Nideggener Straße 5  
02252 / 950183

**Kall**  
Dieter Schüttler  
Auf dem Fels 17  
02441 / 911084

Informationen erhalten Sie auch unter:  
[www.bestattungen-ernst-gmbh.de](http://www.bestattungen-ernst-gmbh.de)  
[info@bestattungen-ernst-gmbh.de](mailto:info@bestattungen-ernst-gmbh.de)

## Aus der Arbeit der Parteien Bündnis90 / Die Grünen

## Feuerwehrhaus Kronenburgerhütte soll verkauft werden

Unser von den Anwohnern unterstützte Vorschlag, das freiwerdende Feuerwehrhaus in Kronenburgerhütte in Gemeindeeigentum zu behalten und für die Bürger\*innen weiter zu entwickeln, wurde mehrheitlich im Gemeinderat abgelehnt.

- So geht einerseits ein für die zukünftige Dorfentwicklung wichtiger Baustein auch in Zusammenhang mit der geplanten Neuordnung des Freizeitgeländes am Kronenburger See und eines neuen Verkehrskonzeptes verloren.

Das ist bedauerlich, jedoch nicht weiter verwunderlich, gibt es doch in der Gemeinde für keines der Dörfer ein tragfähiges Entwicklungskonzept. Hier fehlt es am politischen Willen genauso wie an fachlicher Kompetenz in der Verwaltung, und so gibt es auch keine Basis für zukunftsweisende Ideen.

- Andererseits ist die Entscheidung vielleicht gut so, weil es durchaus fraglich ist, ob der Gemeinde eine attraktive Renovierung und Neunutzung in Eigenre-

gie überhaupt gelungen wäre. Die jüngsten Projekte -auch das ist in derselben Sitzung klar geworden- geben da leider keinen Anlass zu Optimismus.

Die Planungsabläufe verlaufen unglücklich, die Kostenberechnungen werden weit überschritten und die Ergebnisse sind leider in keiner Weise überzeugend.

Da ist ein privater Investor vielleicht erfolgsversprechender, zumal wir in der Diskussion immerhin erreicht haben, dass einem Verkauf nur noch zu

formulierenden strengen Kriterien und einem Kaufinteressenten vorzulegenden Nutzungskonzept zugestimmt werden soll.

Im übrigen prüft das Landesdenkmalamt auf unsere Anregung hin eine mögliche Unterschutzstellung des Turms.

Ausserdem zeigt das Beispiel des ehemaligen Feuerwehrturms neben der Kirche in Dahlem, wie wertvoll eine gelungene Privatisierung für das Ortsbild sein kann. Es gibt also Grund zur Hoffnung. Wir GRÜNEN bleiben wachsam.

Ende: Aus der Arbeit der Parteien Bündnis90 / Die Grünen

## Gottesdienste und Informationen aus dem Seelsorgebereich Dahlem

Vom 6. bis 21. Mai

## Öffnungszeiten

Dienstag und Freitag von 10 bis 12 Uhr

Donnerstag von 10 bis 12 Uhr und von 15 bis 17 Uhr

Montag und Mittwoch geschlossen

Messe

## Gottesdienste im Zeitraum 6. bis 21. Mai

## Samstag, 6. Mai

17 Uhr - Pfarrkirche St. Martin Schmidtheim: Maiandacht

17.30 Uhr - Pfarrkirche St. Martin Schmidtheim: Hl. Messe

19 Uhr - Pfarrkirche St. Brictius Berk: Hl. Messe

## Sonntag, 7. Mai - 5. Sonntag der Osterzeit

11 Uhr - Pfarrkirche St. Hieronymus Dahlem: Hl. Messe

## Dienstag, 9. Mai

10 Uhr - Abtei Maria Frieden: Hl. Messe in Maria Frieden

## Mittwoch, 10. Mai

11 Uhr - Pfarrkirche St. Hieronymus Dahlem: Maiandacht

15 Uhr - Pfarrkirche St. Hieronymus Dahlem: Rosenkranzgebet

15 Uhr - Haus Marienhöhe: Wort-Gottes-Feier im Haus Marienhöhe Dahlem

19 Uhr - Pfarrkirche St. Martin Schmidtheim: Maiandacht

19 Uhr - Pfarrkirche St. Brictius Berk: Maiandacht

## Donnerstag, 11. Mai

9 Uhr - Pfarrkirche St. Martin Schmidtheim: Wort-Gottes-Feier, anschließend Frauentreff

## Freitag, 12. Mai

19 Uhr - Kapelle St. Barbara Frauenkron: Hl. Messe in der Kapelle fällt aus!!

19 Uhr - Pfarrkirche St. Mariä Geburt Baasem: Maiandacht

## Samstag, 13. Mai

14.30 Uhr - Pfarrkirche St. Hieronymus Dahlem: Tauffeier

17 Uhr - Pfarrkirche St. Martin Schmidtheim: Maiandacht

17.30 Uhr - Pfarrkirche St. Martin Schmidtheim: Hl. Messe

19 Uhr - Pfarrkirche St. Mariä Geburt Baasem: Hl. Messe

## Sonntag, 14. Mai - 6. Sonntag der Osterzeit - Rogatesonntag

11 Uhr - Pfarrkirche St. Hieronymus Dahlem: Hl. Messe

14.30 Uhr - Pfarrkirche St. Brictius Berk: Tauffeier

18 Uhr - Pfarrkirche St. Hieronymus Dahlem: Hl. Messe mit den Matthiaspilgern aus Erkelenz

## Montag, 15. Mai

16 Uhr - Kapelle St. Barbara Frauenkron: Hl. Messe in der Kapelle

Frauenkron mit der St. Matthias Bruderschaft Düren-Arnoldsweiler

19 Uhr - Pfarrkirche St. Johann Baptist Kronenburg: Bittprozession

19 Uhr - Pfarrkirche St. Hieronymus Dahlem: Bittprozession

19 Uhr - Pfarrkirche St. Martin Schmidtheim: Bittprozession

19 Uhr - Pfarrkirche St. Mariä Geburt Baasem: Bittprozession

19 Uhr - Kapelle St. Brigida Kronenburgerhütte: Bittprozession in der Kapelle Kronenburgerhütte

## Dienstag, 16. Mai

10 Uhr - Abtei Maria Frieden: Hl. Messe in Maria Frieden

19 Uhr - Pfarrkirche St. Hieronymus Dahlem: Bittprozession

19 Uhr - Pfarrkirche St. Martin Schmidtheim: Bittprozession

19 Uhr - Pfarrkirche St. Mariä Geburt Baasem: Bittprozession

## Mittwoch, 17. Mai

9 Uhr - Pfarrkirche St. Mariä Geburt Baasem: Bittprozession

11 Uhr - Pfarrkirche St. Hieronymus Dahlem: Maiandacht

13 Uhr - Pfarrkirche St. Martin Schmidtheim: Rosenkranzgebet

15 Uhr - Pfarrkirche St. Hieronymus Dahlem: Rosenkranzgebet

19 Uhr - Pfarrkirche St. Hieronymus Dahlem: Bittprozession

19 Uhr - Pfarrkirche St. Martin Schmidtheim: Bittprozession

## Donnerstag, 18. Mai - Christi Himmelfahrt

9 Uhr - Pfarrkirche St. Brictius Berk: Hl. Messe

11 Uhr - Pfarrkirche St. Martin

Schmidtheim: Hl. Messe

18 Uhr - Pfarrkirche St. Martin Schmidtheim: Segen der SMB Drove

## Freitag, 19. Mai

12 Uhr - Pfarrkirche St. Martin Schmidtheim: Andacht

18 Uhr - Pfarrkirche St. Hieronymus Dahlem: Hl. Messe mit den Matthiaspilgern aus Erkelenz

18.30 Uhr - Pfarrkirche St. Martin Schmidtheim: Abendgebet der Pilger aus Rheindahlen

19 Uhr - Pfarrkirche St. Mariä Geburt Baasem: Hl. Messe

## Samstag, 20. Mai

4 Uhr - Pfarrkirche St. Martin Schmidtheim: Morgengebet der Pilger aus Rheindahlen

17 Uhr - Pfarrkirche St. Martin Schmidtheim: Maiandacht

17.30 Uhr - Pfarrkirche St. Martin Schmidtheim: Hl. Messe

19 Uhr - Pfarrkirche St. Brictius Berk: Hl. Messe

## Sonntag, 21. Mai - 7. Sonntag der Osterzeit

11 Uhr - Pfarrkirche St. Hieronymus Dahlem: Hl. Messe

12 Uhr - in Dahlem: Einweihung des neuen Dorfplatzes vor dem Vereinshaus

14 Uhr - in Schmidtheim Segnung des neuen Löschfahrzeuges am Feuerwehrgerätehaus in Schmidtheim



## Familienpflege: kompetente und praktische Hilfe



**„Wir unterstützen Familien bei Aufgaben in der Haushaltsführung, z.B. Kochen, Waschen, Reinigen.“**

Was tun, wenn Mutter oder Vater ausfällt? Wer versorgt die Kinder? Wer kümmert sich um den Haushalt? Wer sorgt dafür, dass der Familienalltag aufrecht erhalten bleibt? Auf diese und ähnliche Fragen gibt unsere Familienpflege Antworten. Bei der Familienpflege handelt es sich um ein Angebot für Familien und Alleinerziehende in Notsituationen. Unser Team ist für Sie da und springt dort ein, wo Hilfe notwendig ist. „Unsere Familienpflegerinnen werden in Familien mit einem oder mehreren Kindern in der Regel unter 12 Jahren eingesetzt, wenn dort vorübergehend Hilfe notwendig ist“, erläutert Lena Winter, stellvertretende Fachbereichsleitung Soziale Arbeit. „Unter bestimmten Voraussetzungen ist dies auch bis zu einem Alter von 14 Jahren möglich.“

Wir helfen beispielsweise bei

- Krankenhaus- oder Kuraufenthalt der für den Haushalt verantwortlichen Person
- Risikoschwangerschaft oder -entbindung



**„Die Aufrechterhaltung des Tagesablaufs ist wichtig - neben der pädagogischen Betreuung stellen Familienpflegerinnen Schul- und KITA-Besuche sicher.“**

- psychischen, lebensbedrohlichen oder Suchterkrankungen der haushaltführenden Person
- besonderen sozialen Schwierigkeiten
- Tod eines Elternteils

Um die Notsituation zu überbrücken, setzen wir examinierte Familienpflegerinnen, Fachkräfte und Ergänzungskräfte mit Erfahrungen im erzieherischen, hauswirtschaftlichen oder pflegerischen Bereich ein, die in den Familien verschiedene Aufgaben übernehmen. Dazu zählen etwa

- die pädagogische Betreuung und Versorgung der Kinder
- Unterstützung bei allen Aufgaben der Haushaltsführung (kochen, waschen, reinigen)
- Aufrechterhaltung des Tagesablaufs der Familie (Sicherstellung von Schul- und Kitabesuch sowie Freizeitgestaltung der Kinder, etc.)

### Wer trägt die Kosten?

„Je nach Familiensituation können die Kosten von der Krankenkasse, der Rentenversicherung, dem Jugendamt, dem Sozialamt, dem Beihilfeträger oder der Familie selbst übernommen werden“, führt Lena Winter weiter aus. „In einem ersten Schritt sollten Eltern einen Antrag auf Haushaltshilfe bei der zuständigen Krankenkasse anfordern. Bei Erkrankung ohne Krankenhausaufenthalt benötigen sie ein Attest, das die Diagnose, die Dauer der täglichen Unterstützung und das voraussichtliche Ende des Bedarfs bescheinigt.“ Dieses Attest bekommen Sie von Ihrem behandelnden Arzt. Bei besonderen sozialen Schwierigkeiten wenden Sie sich bitte an das Jugendamt.

Die Einsatzzeiten unserer Mitarbeiterinnen orientieren sich an der jeweiligen Familiensituation, dem beantragten Stundenumfang laut Attest des Arztes und der genehmigten Stundenzahl der Krankenkasse.

**Sollten Sie dabei Unterstützung benötigen oder haben Sie Schwierigkeiten beim Ausfüllen des An-**



**Ansprechpartnerin für die Familienpflege: Teamleitung Jessica Rau**

**trags, dann wenden Sie sich gerne an uns! Wir helfen Ihnen gerne weiter!**

Ansprechpartnerin für die Familienpflege ist Teamleitung **Jessica**

**Rau, Telefon 02445 8507-274 oder 01578 1859436**, per E-Mail ist sie über die Adresse **familienpflege@caritas-eifel.de** erreichbar.

## Familienpflege



Hilfe für Familien  
und Alleinerziehende  
in Notsituationen



**02445 8507-274**

Caritasverband  
für die Region  
Eifel e.V.







## Ein Paradies für Bierkenner

„Bier ist der überzeugendste Beweis dafür, dass Gott den Menschen liebt und ihn glücklich sehen will.“ Benjamin Franklin  
Der belgische Supermarkt an der Grenze, AD DELHAIZE, führt ein breites Sortiment an Belgischen Spezialbiere und hier schlägt das Herz eines jeden Biertrinker höher.  
Die Kombination einer jahrhundertalten Biertradition und der

heutigen Leidenschaft von Bräuern auf ihrer Suche nach Veredelung und Perfektion hat dazu geführt, dass Belgien außergewöhnliche Biere mit authentischer Geschichte und bahnbrechendem Sachverstand produziert. Auch darum räumen die belgischen Brauer laufend Preise bei bedeutenden internationalen Bierwettbewerben ab.

Zur Geschichte, es begann immer mit den Frauen.

Das Brauen von Bier reicht zurück bis zu den frühesten Kulturen und entstand in Mesopotamien im Jahre 9000 vor Christus. Über Ägypten und das Römische Reich gelangt das Bier bis zu den Galliern. Bierbrauen war anfangs eine Haushaltsarbeit für Frauen. Abteien und Mönche.

Im Frühmittelalter entwickelten sich Abteien zu Wissenszentren für Landwirtschaft, Viehzucht und Handwerke, darunter das Brauen. Da die Wasserqualität so schlecht war, durften die Mönche in begrenztem Umfang das regionaltypische Getränk zu sich nehmen. In unseren Gefilden entschied man sich für das Brauen von Bier. Dank der Mönche entwi-



# Ein **Paradies** für **Bierkenner**



## Das KAFFEEPARADIES

direkt an der deutsch/belgischen Grenze!

**LOSHEIM/EIFEL**  
Tel. 06557/9019412

Gültig vom 28.4.-9.5.2023,  
solange Vorrat,  
außer bei Druckfehlern!



**Tchibo**  
Sanfter  
Moment  
500 gr.  
Bohnen

539 €



**Eduscho**  
à la  
carte  
3 Sorten  
500 gr.  
vac

3<sup>09</sup> €



**Minges**  
Schümli  
Café Creme  
1 Kilo  
Bohnen

6<sup>99</sup> €



**Melitta**  
Bistro  
Vollmundig  
500 gr.  
vac.

3<sup>29</sup> €



Ars  
KRIPPANA



Ars  
FIGURA



ArS  
TECNICA



ARS  
MINERALIS



**Ardenner Cultur Boulevard**  
Prümer Str. 55  
D-53940 Losheim/Eifel  
**www.grenzgenuss.net**





ckelte sich Bierbrauen von einer Haushalts- zu einer Hand-werks-tätigkeit.

Und so wurde die Braukunst über Jahrhunderte weiterentwickelt. Seit der Jahrhundertwende wächst das Interesse an authentischen Spezialbieren. Den bekanntesten und populärsten Biermarken, die intensiv von Marketing und PR unterstützt werden, stehen Trappistenbiere - die wegen der praktizierten Produktionsbeschränkung lang-sam aber sicher immer exklusiver werden - und charaktervolle Spezialbiere lokaler und fa-miliärer Brauereien gegenüber. In den letzten Jahren kommen immer mehr Hobby-brauer mit ihren Bieren hervor. Diese werden in kleine-

rem Umfang direkt oder in einem örtlichen Gastronomiebetrieb verkauft.

**„Bier ist eine wahrhaft göttliche Medizin.“ Paracelsus**

Und der Supermarkt an der Grenze bietet hier eine große Auswahl an belgischen und internationalen Spezialbieren. Ideal sind auch die Ge-schenkverpackungen. Schauen Sie vorbei hier findet nicht nur der Bierkenner was Neues.

Der AD DELHAIZE ist täglich geöffnet von 8 bis 18.30 Uhr auch sonntags.

Kleiner Tipp, direkt nebenan das CAFE Bistro Old Smuggler hier können Sie nicht nur gutes belgisches Bier genießen, sondern auch den herrlichen belgischen Kuchen. Infos und aktuelle Preise finden



Sie unter:  
[www.grenzgenuss.net](http://www.grenzgenuss.net)



## Café anlässlich der Einweihung des Dorfplatzes

Am Sonntag, 21. Mai, bietet die Frauengemeinschaft anlässlich der Einweihung des Dorfplatzes in Dahlem ein Café im Ver-

einshaus Dahlem an. Hierfür werden Kuchenspenden erbeten. Wenn Sie gerne einen Kuchen

spenden möchten, melden Sie sich bitte bis zum 16. Mai telefonisch bei Maria Schramm unter 02447/242 oder bei Edith

Schweiß unter 02447/911111. Wir danken für Ihre Unterstützung.

### ANZEIGEN · PROSPEKTEVERTEILUNG DRUCKE · WEB-AUFTRITTE · FILM

Rufen Sie mich an und vereinbaren Sie einen Termin mit mir.



Wir rücken Ihre Produkte und Dienstleistungen, die gesamte Leistungsfähigkeit Ihres Unternehmens, individuell nach Ihren Wünschen, ins richtige Licht.

■ ZEITUNG

Lokaler geht's nicht.

■ DRUCK

Satz. Druck. Image.

■ WEB

24/7 online.

■ FILM

Perfekter Drehmoment.



### Mitteilungsblatt Dahlem

GEMEINDE IN DER Eifel

Verteilung an SÄMTLICHE Haushalte: Baaren, Berk, Dahlem, Franken, Kronenburg und Schmidheim.

ZUGLEICH AMTSBLATT FÜR DIE GEMEINDE

Online: [www.mitteilungsblatt-dahlem.de/e-paper](http://www.mitteilungsblatt-dahlem.de/e-paper)  
Alle 14 Tage in Ihrem Briefkasten



### MEDIENBERATERIN Rose Neumann

FON

02449 9119946

MOBIL

0176 39527941

E-MAIL

[r.neumann@rautenberg.media](mailto:r.neumann@rautenberg.media)

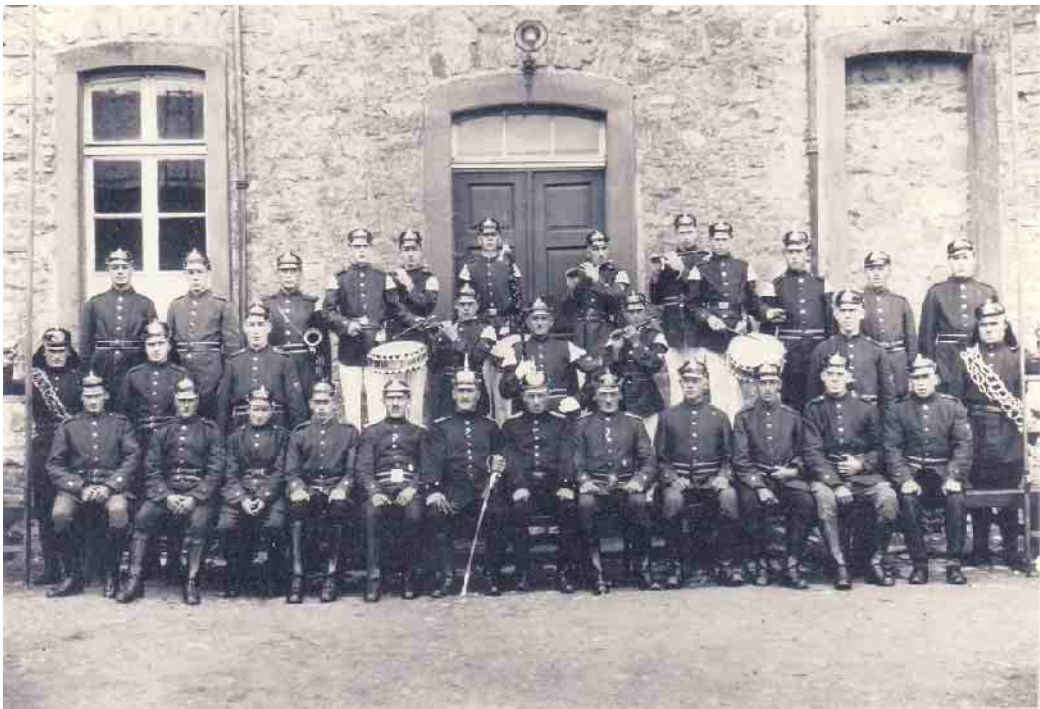


# 100 Jahre Freiwillige Feuerwehr Schmidthelm



Die Kameraden der Freiwilligen Feuerwehr 2023

Brände sind oft seit jeher eine große Katastrophe für die Menschen und ihren Besitz. So auch in Schmidthelm. 1883 wurde das Schloss in Schmidthelm durch eine Feuersbrunst größtenteils zerstört. 1897 brannte das gesamte landwirtschaftliche Gebäude der Gaststätte Recher ab und 1907 schlugen plötzlich Flammen aus dem Landwirtschaftsgebäude der Gaststätte Wolf (heute Nießen). Durch den Südwind begünstigt, übertrug sich das Feuer innerhalb weniger Minuten auf die daneben und dahinter liegenden Gebäude. Da diese alle noch mit Stroh gedeckt waren, standen schon bald sechs Häuser mit Stallungen am Mühlenberg in Flammen. Am nächsten Tage standen die Betroffenen hoffnungslos und bedrückt vor den Trümmerhaufen



Die Männer der ersten Jahre: Gruppenbild der Freiwilligen Feuerwehr Schmidthelm, vor der alten Schule



**Mitteilungsblatt**  
*Dahlem*  
GEMEINDE IN DER EIFEL

Verteilung an SÄMTLICHE Haushalte: Bassem, Berk, Dahlem, Frauenkron, Kronenberg und Schmidthelm.

ZUGLEICH AMTSBLATT FÜR DIE GEMEINDE

Online: [www.mitteilungsblatt-dahlem.de/e-paper](http://www.mitteilungsblatt-dahlem.de/e-paper)  
Alle 14 Tage in Ihrem Briefkasten

**HALLO PRESSESPRECHER/INNEN**  
**PRESSEBEAUFTRAGTE**

der **VEREINE – KIRCHEN – SCHULEN** und  
anderer Organisationen

Akkreditieren Sie sich gleich jetzt  
für das CMS-System von Rautenberg Media,  
um für diese Zeitung Artikel einzustellen:

<https://redaktion.rautenberg.media>



**Wir freuen uns auf Sie!**

■ ZEITUNG ■ DRUCK ■ WEB ■ FILM

ihrer Häuser und dem Verlust all ihrer Habe. Der Schmidthelmer Rat suchte daraufhin eine freiwillige Feuerwehr zu gründen. Der Beschluss von 1914 konnte jedoch aufgrund der Wirren des Ersten Weltkrieges nicht verwirklicht werden. So kam es dann erst im Oktober 1923 zur Gründung der Freiwilligen Feuerwehr Schmidthelm. Anfangs mit geringer Ausrüstung, aber großem Einsatz seitens der Feuerwehrleute, verbesserte sich die Lage in den folgenden Jahren und Jahrzehnten durch die Unterstützung der Gemeinde und großer Eigeninitiative, sodass wir heute eine schlagkräftige Einheit

aus gut ausgebildeten Feuerwehrfrauen und Männern und dem nötigen Einsatzgerät haben. Das Einsatzgebiet hat sich mittlerweile stark verändert. Heute gehören neben dem Feuerschutz besonders die Technische Hilfeleistung und der Katastrophenschutz zum Aufgabengebiet der Freiwilligen Feuerwehr, so dass auch technisch interessierte Mitbürgerinnen und Mitbürger jederzeit als neue Mitglieder bei der Feuerwehr gern gesehen werden. Wir feiern unser 100-jähriges Bestehen zusammen mit der Schmidthelmer Bevölkerung am 21. Mai, ab 11 Uhr getreu zu unserem Motto, „Gott zur Ehr, dem Nächsten zur Wehr“.

## Zellunterstützung für Frauen ab 45

„Healthy Agerinnen“ wollen gesund und zufrieden altern und sich lange im eigenen Körper wohlfühlen. Wer sich mit den Zellen des menschlichen Körpers beschäftigt, begreift schnell, dass Schönheit wirklich von innen kommt. Antioxidanzien setzen bei der Zelle an und versprechen eine verbesserte Gesundheit. Sie können auch ganz spezifisch unterstützen, zum Beispiel beim Erhalt gesunder und straffer Haut, bei körperlicher Fitness und einem sanften Übergang in die Menopause.

### Die Haut als Schutzorgan

Die Haut dient als Barriere gegen schädigende Umwelteinflüsse. Ihr Alterungsprozess hängt stark mit der Widerstandskraft der Zellen zusammen. Hier arbeiten die Mitochondrien, auch Zellkraftwerke genannt. Um Anstrengung und Stress auszugleichen, produzieren diese Kraftwerke Energie,

wobei viele freie Radikale entstehen. Diese führen zu einem Ungleichgewicht im Körper, was der Zelle schadet. Ubiquinol kann die Zellregeneration fördern, die Feuchtigkeitsspeicherung der Haut verbessern und die Erneuerung von Kollagen- und Bindegewebszellen anregen.

### Bleiben Sie in Bewegung!

Um gesund zu bleiben, braucht der Körper in allen Lebensphasen Bewegung. Bei Frauen über 45 empfiehlt sich Yoga, moderates Ausdauertraining und leichtes Gewichtheben. Für gesunde Muskeln sind effiziente Mitochondrien besonders wichtig. Ist ihre Funktion vermindert, erhalten die Muskeln weniger Energie, ermüden schneller und sind im Alter anfälliger für Muskelschwund. Der altersbedingte Verlust an Muskelmasse und -kraft beeinträchtigt die Betroffenen und erschwert

## Große Auswahl an Trauringen!

Ankauf von Altgold

**Oliver Wetzel**

Juwelier  
Goldschmiedemeister



Goldschmiede Oliver Wetzel  
Zum Markt 6 · 53894 Mechernich  
Tel. 0 24 43 - 4 80 19  
www.juwelier-wetzel.de

info@juwelier-wetzel.de



beispielsweise das Treppensteigen oder das Heben von Gegenständen. Die Mitochondrialfunktion mit Ubiquinol zu unterstützen kann somit die Lebensqualität deutlich verbessern.

### Gesund in allen Lebensphasen

Um der Menopause bestmöglich zu begegnen, empfiehlt sich eine Auseinandersetzung mit den einzelnen Phasen. Gesundheitlichen Beschwerden kann mit einer gesunden Lebensweise und ausgewogener Ernährung, idealerweise nikotinfrei und nur mit minimalem Alkoholkonsum, vorgebeugt werden. Ganz besonders Frauen, die Bisphosphonate gegen Osteoporose einnehmen, sollten eine Nahrungsergänzung mit

Ubiquinol in Betracht ziehen, denn die körpereigene Produktion des Mikronährstoffs wird durch sie gehemmt. Zudem sinkt der körpereigene Ubiquinolspiegel ab vierzig Jahren. Zeit also, sich zu informieren, zum Beispiel in der Apotheke. (akz-o)

*Wellness Oase*

## Rückenschmerzen?

**Breuß-Massage**  
Tel. 02443 - 315 224

www.wellness-oase-bartsch.de



## Innovationen in der Orthopädietechnik seit über 30 Jahren!



Modernste Einlagenversorgung



Myoelektrische Armprothesen



Individuelle Sportprothesen



Direktversorgung von Bandagen und Orthesen



3D-Vermessung für Kompressionsstrümpfe und orthop. Einlagen

### Zentrale:

Achtung: vorübergehend Am Alten Rathaus 1  
53937 Schleiden Tel. 02445 911161 • Fax 911163

www.jansen-ot.de

### Filiale:

Dr. Felix Gerhardusstr. 11 • 53894 Mechernich  
Tel. 02443 9021800 • Fax 02443 9021802

mail@optj.de



# Lust auf einen Ausflug in die Nordeifel?

## In die eigene Heimat?

Familienerlebnisse drinnen und draußen, Blicke hinter sonst verschlossene Türen, Führungen zu Zeugnissen längst vergangener Zeiten, kulinarische Genüsse für Groß und Klein. Dies und vieles mehr bietet die Nordeifel Tourismus GmbH (NeT) gemeinsam mit 27 Ausflugszielen und regionalen Unternehmen am neunten Erlebnistag „Zu Gast in der eigenen Heimat“ am 7. Mai an. Um noch mehr Lust auf einen Ausflug in die eigene Heimat zu geben, verlost die NeT unter [www.facebook.com/nordeifeltourismus](http://www.facebook.com/nordeifeltourismus) zwei Eifel-Heimatkisten mit vielen kleinen und großen regionaltypischen Souvenirs. Diese wurden von den Partner:innen des Aktionstags im Rahmen der heutigen Pressekonferenz im Stadtmuseum Euskirchen gefüllt. Die Gewinner:innen der Eifel-Heimatkisten werden am 7. Mai gelost. „Wohnen, wo andere Urlaub machen - das ist nicht nur Alltag, sondern auch ein Gewinn für die Nordeifeler:innen“, erläutert Land-

rat Markus Ramers, Vorsitzender der NeT-Gesellschafterversammlung. „Dies gilt ganz besonders am Aktionstag, an dem Sie selbst entdecken können, was Gäste aus der Ferne bei Ausflügen und Urlauben hierherzieht. Das ist gelebte Nachhaltigkeit.“ Über 2.000 Besucher:innen werden bei gutem Wetter am 7. Mai erwartet. „Unsere Heimat ist eine lebendige und lebenswerte Region, die nicht nur auf zahlreiche Naturschätze, sondern auch auf eine lange und ereignisreiche Geschichte zurückblicken kann“, so NeT-Geschäftsführerin Iris Poth. „Stets wurde sie von den Menschen geprägt, die in der Nordeifel lebten oder aus der Ferne kamen und hier ihr neues Zuhause fanden. Das ist auch heute noch so.“ „Denn die Eifel ist schön“, ergänzt Stephan Brings, Pate des Aktionstags. Der Kölner Musiker liebt es in seinem Häuschen in der Eifel zu sein. „Einfach mal los fahren, den Alltag hinter sich lassen und

fernab von Großstadtheftik Natur pur genießen, schöne Orte entdecken und Freunde treffen.“ „Kunst und Bildung sind Kernbestandteile des gesellschaftlichen Lebens. Dies anschaulich zu machen ist ein Ziel des Kulturhofs Euskirchen, in dem das Stadtmuseum einen wichtigen Platz einnimmt“, so Bürgermeister Sacha Reichelt. Auf dem Programm des Aktionstages am 7. Mai stehen folgende Angebote:

- Bergbaumuseum Mechnich und Besucherbergwerk „Grube Wohlfahrt“: Führungen im „Tiefen Stollen“
- Dr. Axe-Stiftung: Kunstkabinett auf dem Hasenberg
- e-regio: Aus Wind wird Strom - (Ein-)Blick in eine Windenergieanlage
- Gemeinde Blankenheim - in Koop. mit Rind- und Schweinefleischerezeuger Carsten Krings: Beef-Tasting in Ripsdorf
- Gemeinde Hellenthal - in Koop. mit dem Wasserverband Eifel-Rur und Wasserverband Olefall: Der Weg des Trinkwassers aus der Trinkwassertalsperre ins Glas
- GfW Schleiden - in Koop. mit der Gemünder Brauerei: Führung in der Gemünder Brauerei mit tankfrischem Bier und Verkostung
- Golfclub Burg Zivell Golf Erlebnistag: Einfach vorbeikommen, kostenlos ausprobieren und Spaß haben.
- Handwebmuseum Ruppertath: Basar im Handwebmuseum Ruppertath
- Kaffee Siechhaus: Kaffee mit Retro-Flair
- Kartbahn Dahlemer Binz: Benzin im Blut?!
- Krewelshof: Es wird märchenhaft auf dem Krewelshof
- Kulturhof Velbrück - in Koop. mit Achim Konejunt: HIMMEL UND ÄÄD: Eine geführte Wanderung über den Bürvenicher Berg mit einem Abstieg in die Voreifel Unterwelt
- LVR-Freilichtmuseum Kommern: Heiße Reifen
- LVR-Industriemuseum Tuchfabrik Müller: Tierischer Familientag

- Nationalpark Eifel: Familientour mit Junior-Rangern
- Nationalpark-Zentrum Eifel: Erkundungstour Erlebnisausstellung „Wildnis(t)räume“: Wetter im Zentrum: Sonne, Regen, Wind und Sturm
- Naturzentrum Eifel: Duftende Bärlauch-Wanderung
- Nordeifel Tourismus - in Koop. mit dem Heimatverein Vernich: Eifel- und Eifelschleife „Zwischen Ville und Eifel“
- Römerstadt Zulpich: Fahrradtour: „Versteckte Orte“ rund um Zulpich
- Römerthermen Zulpich - Museum der Badekultur: „Seife gießen“ und 2.000 Jahre Badekultur erleben
- Römische Kalkbrennerei: Blick in die römische Branntkalkherstellung
- Salvatorianer-Kloster Steinfeld: Ein Blick hinter Klostermauern
- Schloss Schmidtheim: Schloss Geheimnisse - Wie lebt es sich in einem Schloss vom Mittelalter bis heute?
- Seepark Zulpich: Garden Classics mit Flying Fox-Aktion
- Stadtmuseum Euskirchen: „Wir sind wieder da!“
- Swister Turm: Das untergegangene Dorf Swist
- Vogelsang IP Bestimmung: Herrenmensch. NS-Ordensburgen zw. Faszination und Verbrechen

Nähere Informationen zum Programm und über eine Anreise mit öffentlichen Verkehrsmitteln zu den einzelnen Aktionen können Interessierte unter [www.nordeifel-tourismus.de](http://www.nordeifel-tourismus.de) abrufen. Das Faltblatt kann auch per E-Mail an [info@nordeifel-tourismus.de](mailto:info@nordeifel-tourismus.de) oder telefonisch unter 02441. 99457-0 bei der Nordeifel Tourismus GmbH bestellt werden. Realisiert wird der Erlebnistag durch das gemeinsame Engagement der Nordeifel Tourismus GmbH, der Sehenswürdigkeiten und Ausflugsziele, der Vereine und Unternehmen sowie den Sponsoren Kreissparkasse Euskirchen und Regionalverkehr Köln GmbH. Weitere Informationen: Nordeifel Tourismus GmbH Patrick Schmitter Bahnhofstr. 13, 53925 Kall Tel.: 02441- 99457-0, [schmitter@nordeifel-tourismus.de](mailto:schmitter@nordeifel-tourismus.de)



## Familien

# ANZEIGENSHOP



**F597**  
90 x 50 mm  
ab **20,50\***



**15.07.30 • 56 cm • 3.350 g**  
**Natascha**  
ist da!  
Herzlichen Dank für die guten Glückwünsche anlässlich der Geburt meiner Tochter Natascha.  
Liebe Eltern  
Susanne und Martin  
Mustermann



**TD 12-12**  
90 x 90 mm  
ab **110,00\***



**FGB 20-13**  
43 x 90 mm  
ab **18,00\***



**K03\_15**  
43 x 30 mm  
ab **6,00\***

\*inkl. MwSt., Preis variiert nach Auflage der Zeitung.

Online Familien-Anzeigen:

für alles was wirklich zählt!

shop.rautenberg.media



## Finanztipps für den Uni-Start

Die Verbraucherzentrale NRW gibt Ratschläge, die den Geldbeutel im Uni-Alltag schonen

Mit dem Start des Sommersemesters beginnt für viele junge Menschen ein neuer Lebensabschnitt, in dem sie zum ersten Mal mit den eigenen Finanzen haushalten müssen. Von Lebensmitteln über Entertainment bis hin zu Telekommunikation und Versicherungen muss zwischen zahlreichen Angeboten navigiert werden. Die Verbraucherzentrale NRW in Bergisch Gladbach erklärt, wo Studierende genau hinschauen sollten und wie sie Geld sparen können.

### • Welche Finanzierungshilfen gibt es?

Je nach Einkommen der Eltern können Studierende zur Finanzierung ihres Studiums BAföG beantragen. Es handelt sich bei der Förderung zwar um ein Darlehen, aber es muss nur zur Hälfte zurückgezahlt werden. Wer kein BAföG beziehen kann, hat die Möglichkeit, sich auf ein Stipendium zu bewerben. Die Angebote sind vielfältig und nicht nur für Ausnahmetalente mit Bestnoten gedacht. Kredite sind eine vergleichsweise teure Möglichkeit, das Studium zu finanzieren. Denn jeder Studienkredit muss mit Zinsen zurückgezahlt werden. Wer nach dem Studium nicht gleich einen gut bezahlten Job findet, riskiert sich zu überschulden. Deshalb sollten Kredite möglichst nur für kurzfristige finanzielle Engpässe genutzt werden. Zum Beispiel am Ende des Studiums, wenn kein BAföG mehr fließt. Auch wichtig: Während des ersten Studiums bis zum Alter von 25 Jahren besteht ein Anspruch auf Kindergeld. Den Anspruch auf Auszahlung haben grundsätzlich weiterhin die Eltern. Falls das Kind einen eigenständigen Haushalt führt und die Eltern keinen Unterhalt zahlen, können sich volljährige Kinder das Kindergeld auch direkt auszahlen lassen.

### • Welche Versicherungen sind nötig?

In vielen Bereichen brauchen

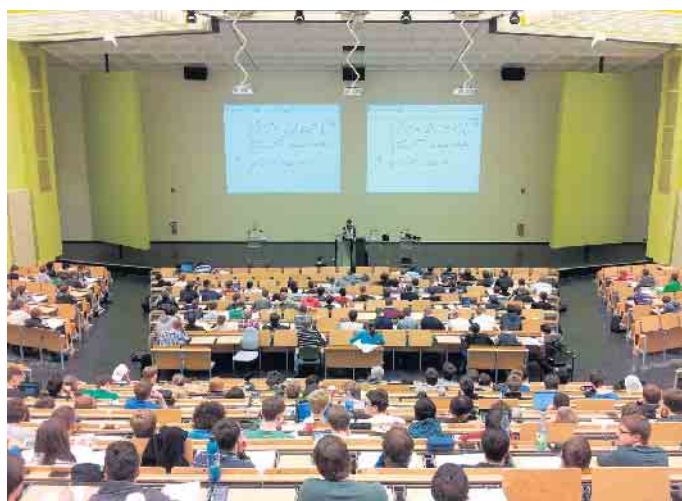
Studierende noch keine eigene Versicherung, da sie bis zum 25. Lebensjahr noch über die Eltern mitversichert sind. Dies gilt zum Beispiel für die Krankenversicherung und die private Haftpflichtversicherung. Findet der Studienaufenthalt im außereuropäischen Ausland statt, ist allerdings eine private Auslandsreisekrankenversicherung unbedingt empfehlenswert, da dort die gesetzliche Krankenkasse nicht leistet. Empfehlenswert für junge Menschen ist der Abschluss einer Berufsunfähigkeitsversicherung. Je jünger man in die Versicherung einsteigt, desto günstiger sind die Prämien. Das Studium ist daher ein guter Zeitpunkt, eine solche Versicherung abzuschließen, sofern man die Versicherungsbeiträge bezahlen kann.

### • Wie kann Geld bei Lebensmitteln gespart werden?

Grundsätzlich gilt: Selbst kochen ist häufig günstiger als Fertiges zu kaufen oder in die Mensa zu gehen. Wer sich für einen langen Uni-Tag eine Brotzeit schmeißt und den Kaffee im eigenen Thermobecher mitnimmt, kann damit Geld und Abfall sparen. Zur Orientierung beim Einkauf kann ein Wochenplan erstellt werden. So hat man einen Überblick über die benötigten Lebensmittel und reduziert die oft teuren Spontaneinkäufe. Wer zu saisonalen Lebensmitteln greift, kann ebenfalls sparen und ernährt sich zudem nachhaltiger. Einen Überblick bietet hier der Saisonkalender der Verbraucherzentrale NRW. Außerdem lohnt sich ein Besuch auf dem Markt - vor allem kurz vor Ende des Markttages sind die Lebensmittel dort häufig günstiger als im Supermarkt.

### • Bieten Vergleichsportale wirklich immer den besten Preis?

Egal ob Laptop, Tablet oder Smartphone: Für das Studium benötigen viele eine technische Grundausstattung, die ganz schön teuer werden kann. Vergleichsportale



versprechen, immer die besten Preise anzubieten. Doch die Rankings auf diesen Seiten sind nicht immer neutral, da sie von Provisionszahlungen und Geschäftsbeziehungen profitieren. Die Preise sollten daher stets kritisch geprüft und auch mit dem Preis des Anbieters verglichen werden.

Psychologische Druckmittel wie die Anzahl der Besucher:innen auf der Seite oder eine angeblich knappe Verfügbarkeit können gestrost ignoriert werden, da es sich hier um Verkaufstricks handelt.

(Verbraucherzentrale NRW e. V. / Beratungsstelle Bergisch Gladbach)

## IHRE KANZLEI FÜR KOMPETENTE JURISTISCHE BERATUNG IN BLANKENHEIM UND KÖLN

Familienrecht, Arbeitsrecht, Sozialrecht, Erbrecht, Rentenversicherungsrecht, Betreuungsrecht, Straf- und Ordnungswidrigkeitenrecht, Schadensersatz- und Schmerzensgeldrecht, Opferhilfe, Schwerbehindertenrecht, Verkehrsrecht, Mietrecht ...



# ANWALTS KANZLEI BENENS

Ahrstraße 2, 53945 Blankenheim, T 02449 278  
Subbelrather Str. 204, 50823 Köln, T 022180000745

[www.benens.de](http://www.benens.de)

[info@benens.de](mailto:info@benens.de)

ANWALTSKANZLEIBENENS

ANWALTSKANZLEIBENENS



# Frühling unter Palmen

Entspannter Wonnemonat Mai

Wenn uns der Mai die ersten warmen Sonnentage schenkt, dann öffnet sich das große Cabrio-Panoramadach und Sie genießen die einzigartige Südseeatmosphäre unter freiem Himmel. Oder Sie flanieren den Holzsteg entlang zum Paradise Beach. Hier fühlen Sie bereits den Südseesommer mit allen Sinnen.

Diese Wohlfühlmomente sind wie für Sie gemacht. Tauchen Sie ein in das kristallklare, 33° Grad warme Wasser der glitzernen Lagune und entspannen Sie. Spüren Sie intensive Entspannung in der stilvollen Saunawelt. Die herrlich belebenden Erlebnisduschen, der Eisbrunnen und die Relax-Becken sorgen für den gesunden Frischekick. Das macht Lust auf den Sommer. Auf Wärme und auf Stunden, in den die Zeit einfach mal stehen bleibt.

Im Mai entführt Sie die **Lange Thermennacht (5.5.)** in die Köl-



sche Südsee. Freuen Sie sich auf exklusive Verwöhnzeremonien, viele Specials und kölsche Live-Musik im Palmenparadies mit der Band CÖLLNER.

## DANKE sagen!

Der Mai bietet besonders schöne Anlässe, sich zu bedanken und

eine Freude zu machen. Verwöhnen Sie doch Ihre Lieblingsmama mit einem Tag Entspannung unter Palmen zum Muttertag am 14. Mai. Am besten, Sie erleben gemeinsam einen wundervollen Wohlfühltag im Paradies.

Zum Vatertag am 18. Mai gibt's

einige Specials für die Superhelden-Papas. Ein Entspannungsgutschein ist natürlich auch ein gelungenes Geschenk für ein herzliches Dankeschön. Gutscheine, Informationen und Reservierungen online unter [www.badewelt-euskirchen.de](http://www.badewelt-euskirchen.de)



**THERME**  
EUSKIRCHEN



Muttertag

14. MAI 2023




## Wohlfühlzeit unter Palmen

Entdecken Sie: Das Palmenparadies mit 500 echten Südseepalmen • 12 Saunawelten in der Vitaltherme & Sauna • Poolbars • Callablüten Dusche • Sprudelliegen & Whirlpools • Relaxmuscheln  
Paradise Beach mit Beach Club • Textilsauna • Natursee mit Fontänen • Kulinarische Erlebnisse  
Blaue Lagunen • Die neue Sky Balance und vieles mehr!

**Geschenkgutscheine & Online-Tickets unter [www.badewelt-euskirchen.de](http://www.badewelt-euskirchen.de)**

# Umwelt schonen, Benzinkosten sparen

Wer E10 tankt, senkt den CO<sub>2</sub>-Ausstoß und entlastet die Haushaltskasse

Hohe Kraftstoffpreise sind ein Dauerproblem für Menschen, die auf ihr Kraftfahrzeug angewiesen sind. Zudem möchte wohl jeder einen kleinen Beitrag dazu leisten, die CO<sub>2</sub>-Bilanz zu verbessern und ein Stück mehr Unabhängigkeit von Rohstoffimporten zu gewinnen. Dennoch beobachtet der Zentralverband Deutsches Kraftfahrzeuggewerbe (ZDK), dass viele Autofahrer noch immer einen Bogen um die E10-Zapfsäulen an den Tankstellen machen.

## Technische Vorbehalte gegenüber E10 meist unbegründet

Grund dafür sind laut ADAC-Technikpräsident Karsten Schulze technische Vorbehalte. „Dabei ist die überwiegende Mehrheit der in Deutschland zugelassenen Benzin-Pkw vom Hersteller für E10 freigegeben“, betont Schulze. Das Benzin mit der höheren Beimischung von Biokraftstoff ist im Vergleich zum E5 Ottokraftstoff im Schnitt um fünf Cent pro Liter günstiger. Nicht nur bei Vielfahrern macht sich die finanzielle Einsparung bemerkbar. Zudem gibt Schulze zu bedenken, dass jeder Einzelne durch das Tanken von E10 zum Klimaschutz beiträgt: „Jährlich könnten im Straßenverkehr bis zu drei Millionen Tonnen Kohlendioxid eingespart werden.“

## Seit über zehn Jahren im Dauereinsatz bewährt

E10 steht seit rund zehn Jahren an allen Tankstellen zur Verfügung und hat sich in langjährigem Einsatz bewährt. In der Regel können alle Benziner mit Baujahr ab November 2010 problemlos damit betankt werden. Doch auch viele ältere Pkw vertragen den umweltfreundlicheren Treibstoff ohne Weiteres. Oft genügt schon

ein Blick in die Tankklappe oder in die Betriebsanleitung, im Zweifelsfall kann man in der Kfz-Werkstatt nachfragen oder online unter [www.dat.de/e10](http://www.dat.de/e10) nachschauen. Wichtige Informationen rund um den Einsatz des klimafreundlicheren Kraftstoffs liefert auch ein Flyer mit dem Titel „E10 für mein Auto (k)ein Problem“, den der ZDK gemeinsam mit weiteren Verbänden herausgibt. Den Flyer finden Verbraucher in vielen Kfz-Meisterwerkstätten in ganz Deutschland. Er beantwortet Fragen wie „Beeinflusst E10 Leistung, Verschleiß oder Ölwechsel?“, „Besteht die Gefahr von Beschädigungen?“, „Wie viel Geld kann ich wirklich sparen?“, „Und wie schützt E10 überhaupt das Klima?“. (djd)



In vielen Kfz-Meisterbetrieben ist weiteres Informationsmaterial erhältlich - ein Flyer beantwortet die am häufigsten gestellten Fragen zum Thema E10. Foto: djd/Kfzgewerbe

**NOTARIUS**  
Kfz-Technik  
Dahlem  
☎ 02447-91 30 62

- Inspektion
- Klimatechnik
- Reifenservice
- TÜV-Vorführung
- Unfallinstandsetzung
- Reparatur aller Marken

Neu- und Gebrauchtwagen

Volkswagen Jahreswagen von Mitarbeitern der VW AG

Ihr Ansprechpartner  
für VW E-Autos

Autohaus Vossel KG

Heerstr. 54  
53894 Mechernich  
Tel.: 02443 31060

Volkswagen Economy Service Vossel & Kühn

Hermann-Kattwinkel-Platz 7  
53937 Schleiden-Gemünd  
Tel.: 02444 2212

KFZ-Meisterwerkstatt

KTAutomobile

Schmidthelm

Industriestraße 32 53949 Schmidthelm 0177 / 91 54 658 info@kt-automobile.com

www.KTAutomobile.com

Autohaus Schmidt

Ford Service Betrieb

Reparatur aller Fabrikate

Triererstraße 33 · 53925 Kall · Tel. 02441 4308 · Fax 02441 5778

E-mail: [Ford-Schmidt@t-online.de](mailto:Ford-Schmidt@t-online.de) · [www.Ford-Schmidt-kall.de](http://www.Ford-Schmidt-kall.de)

Klima-Service

Inspektion

Karosserie- und Lackierarbeiten

Motordiagnose

HU (mit integrierter AU)  
In Zusammenarbeit mit autorisierten Prüforganisationen

Rad und Reifen

ABC SERVICE

ESCH

Inh. Dirk Vogelsberg

Auto · Anhänger · Brandschutz · Camping

Caravan und Wohnmobil Technik

Service-Partner: ALDE · DOMETIC · THETFORD · TRUMA

Inspektionen, Bremsenservice, Zahnriemenwechsel, Reifenservice, Unfallinstandsetzung, HU + AU täglich, Gasprüfung, Camping-Zubehör-Shop

53937 Schleiden · Im Pützfeld 3 (Gewerbegebiet Herhahn)

Telefon: 0 24 44 - 9 10 33 · eMail: [Camping-Esch@t-online.de](mailto:Camping-Esch@t-online.de)





## AHR-HEIZOEL-SERVICE

**Mineralölhandel Roland Hennig 0800 100 17 52** (gebührenfrei)

Hüttenstraße 18  
53945 Blankenheim  
hennig@ahr-heizoel-service.de

Tel.: 0 26 97/73 25  
Fax: 0 26 97/90 15 62  
www.ahr-heizoel-service.de

**Service für Heizöl in Premium-Qualität**

## Schiebefenster

Mit Leichtigkeit zum Panorama



**Der Trend bei modernen Schiebetüren geht hin zu großen Öffnungsweiten mit hohem Lichteinfall, einem anspruchsvollen Design und einer einfachen Bedienung. Bildquelle: SIEGENIA**

Die Gestaltung der Fassade prägen viele Faktoren. Ein entscheidender: Die richtige Wahl von Fenster und Türen. Gerade im Erdgeschoss setzen dabei immer mehr Menschen auf große Glasflächen. Ein leichter Zugang nach draußen lässt sich besonders gut mit Hebe-Schiebe-Türen verwirklichen. Den Trend zu diesen großzügigen Fensterelementen erklärt der Verband Fenster + Fassade (VFF).

Im Eigenheim werden großzügige Fenster- und Türelemente immer beliebter. Das gilt gerade auch für den Durchgangsbereich zur Terrasse. Lichteinfall und Transparenz moderner Glaslösungen sorgen dafür, dass die Übergänge von Wohnraum und Natur quasi fließend ineinander überzugehen scheinen. Für die dafür nötigen Glaselemente bieten sich Hebe-Schiebe-Türen an. Sie kommen ohne in den Raum stehende Türflügel aus. Vielmehr werden diese seitlich in den Raum geschoben. Das ermöglicht einen leichten Übergang vom Raum auf Terrasse oder Balkon. Mit einer Drehung des Griffs gleitet die Hebe-Schiebe-Tür auf Laufschienen oder -wagen und kann dann bequem weiter geöffnet oder geschlossen werden. Dabei sind Türbreiten von mehreren Metern durchaus gängig. „Mit großen Öffnungsweiten sorgen Hebe-Schiebe-Türen für

ganz neue Raumerlebnisse und bieten jede Menge Komfort, vom hohen Lichteinfall über ein ansprechendes Design bis zur einfachen Bedienung“, erklärt VFF-Geschäftsführer Frank Lange und ergänzt: „Wer es besonders komfortabel liebt, achtet bei der Wahl seiner Hebe-Schiebe-Tür zusätzlich auf besondere Leichtgängigkeit und Sicherheit mit einer sogenannten Soft-Close-Funktion. Das heißt, dass Fenster und Türen sich extrem leicht und leise öffnen und schließen lassen.“

### Wenig Kraft für schwere Teile

Die Soft-Close-Technik ist in vielen Lebensbereichen fest etabliert, man denke an Küchenschubladen oder Heckklappen von Autos. Bei den ungleich größeren Fensterelementen ist das Prinzip das gleiche: Es geht darum, Elemente ohne großen Kraftaufwand und Zuschlaggeräusche schließen zu können. „Auch bei Hebe-Schiebe-Türen gilt: Eine Soft-Close-Lösung bremst schwere Flügel kurz vor der Endstellung ab und zieht sie anschließend sanft in die Verschlussposition“, erläutert VFF-Geschäftsführer Lange. Verstärken lässt sich die leichtgängige Bedienung durch den Einsatz von Kompaktaufwagen, auf denen sich die Hebe-Schiebe-Türen bewegen, wenn sie geöffnet oder geschlossen werden. Ihre Kon-



Wir haben was gegen Einbrecher:  
**Sichere Fenster!**

Hahnenberg 2  
53945 Blankenheim-Ripsdorf  
www.pfeil-fensterbau.de  
Telefon 0 24 49 / 95 20-0



**KLAUS PFEIL**  
FENSTERBAU  
Eine klare Entscheidung.



**R. BRAUNE**  
BAUUNTERNEHMUNG E.K.

OBERSTRASSE 42 · 53937 SCHLEIDEN-DREIBORN

0 24 85 / 95 50 56    INFO@R-BRAUNE-BAU.DE

0157 / 71 34 45 98    WWW-R-BRAUNE-BAU.DE



**Hüttenstrasse 67**  
**53925 Kall**

**Tel. (0 24 41) 99 44 55**  
**www.tgm-fliesenstudio.de**

Wir empfehlen:  **Fliesenverlegung Götze e.K.**



**Josef Klinkhammer**  
KÜCHEN UND DESIGN GMBH

Rathergasse 6 | 53894 Mechernich  
Tel.: 02443-3158157  
Fax: 02443-3158193  
info@kuechen-klinkhammer.de  
www.kuechen-klinkhammer.de

Unsere Öffnungszeiten:

Di.-Fr.: 10.00 - 13.00 Uhr und  
14.00 - 18.00 Uhr

Sa.: 09.30 - 13.00 Uhr

Mo.: geschlossen

# RUND UM MEIN ZUHAUSE



**Garagentor  
+ Montage**

**24 Ausführungen  
Aktionswochen**

**Besuchen Sie die großen Ausstellungen!**

**Talstraße 60-68, 52249 Eschweiler +  
Am Johannesbusch 3, 53945 Blankenheim**

**info@graafen.de 02403 87480 Angebot gratis!**

**graafen**

*ganz persönlich seit 1905*

struktion ermöglicht die optimale Verteilung des Flügelgewichts auf die Laufrollen. „Das sorgt nicht nur für die bewährte Leichtgängigkeit, sondern auch für eine erstklassige Wärmedämmung“, hebt Lange hervor.

**Auf Einbruchshemmung achten**  
Zu achten ist darauf, dass großflächige Schiebetüren nicht zur Einladung für ungebetene Gäste werden. Mit den richtigen Sicherheitsvorkehrungen werden sie einbruchhemmend bis zur sogenannten Widerstandsklasse 2 (RC2), die für die meisten privaten Wohngebäude schon ein erhebliches Schutzniveau bietet. Sinnvoll können beispielsweise sogenannte Schwenkhakengetriebe sein, deren spezielle Sperrfunktion verhindert, dass der Schwenkhaken nach dem Einrasten mit Hilfe eines Werkzeugs gewaltsam zurückgedrückt werden kann. Unterstützt wird dieser Effekt durch Stahl-Schwenkhaken, die bei geöffnetem Flügel im Flügel versenkt werden. Beim Schließen riegeln sie von unten nach oben in die Rahmenteile ein und pressen den Flügel effektiv gegen die Dichtungen.

**Spaltlüftungen möglich**  
Mit Schiebe-Hebe-Türen lässt sich auch gut lüften. Spaltlüftungen ermöglichen, die Frischluft ins Haus zu lassen, können aber trotzdem gute Einbruchshemmung bie-

ten. Mit einer RC2-geprüften Spaltlüftung lässt sich stets gute Frischluftzufuhr mit hohem Sicherheitsstandard gewährleisten. Wichtig ist dabei eine optimale Abdichtung nach oben zur Zarge und nach unten zur Bodenschwelle durch abgestimmte Anschlussteile. „Es gibt eine große Vielzahl an Varianten für die unterschiedlichsten Ansprüche und Einbausituationen“, betont Lange. (VFF)

Polstermöbel, Dekorationen  
und Teppiche.



**ASSMANN**  
GmbH

Polstermöbel-Werkstätten

Antweiler Straße 12  
53894 Mechernich-Wachendorf  
Telefon 02256 824  
www.assmann-wohndesign.de

**Erstklassige  
FENSTER**

*in Holz und Kunststoff*

**ZU SUPER  
GÜNSTIGEN  
PREISEN**

sowie Haustüren & Wintergärten

**www.HM-Eifelfenster.de**  
**Tel. 0 65 97 - 900 841**



*... wenn Form und Farbe  
stimmen sollen!*

**Gardinen**  
ERWIN

**WIEDENAU**

Gardinen Erwin Wiedenau • Kölner Straße 35 • 53894 Mechernich-Kommern  
Telefon 0 24 43 - 57 31 • Telefax 0 24 43 - 91 16 90

**BERATUNG IN IHRER WOHNUNG**

**Plissee-Reparatur**

Sonnenschutz | Gardinen  
Wäsche | Montage



*herrliche  
Markisen*

Sebastianusstr. 4-6 • Euskirchen  
**Tel. 0 22 51 / 94 11-0**

**www.konrad-net.de**

Mietverwaltung  
Peiter

Hausverwaltung  
Nebenkostenabrechnungen

**Nina Peiter**  
Wohnimmobilienverwalterin

Alleestr. 19 | 53879 Euskirchen  
02251 - 55 3 54  
info@mietverwaltung-euskirchen.de  
www.mietverwaltung-euskirchen.de

Dach-Komplettsanierung  
Holzrahmenbau

Wärmedämmung  
Innenausbau



Carports  
Balkone

Fassaden  
Dachstühle



Dominik Feld • Zimmerermeister • Brücksief 7  
53937 Schleiden-Herhahn • Tel. 02444 - 91 40 43  
www.holzbaufeld.de • Mail: info@holzbaufeld.de

**FLIESEN - PLATTEN - MOSAIK**

*Creativ  
Design  
Team* GmbH

Beratung | Verkauf | Verlegung | Reinigung | Reparaturservice  
Pflasterarbeiten | Naturstein | ➔ **Flutwasserschadensregulierung**

*Ihr Anspruch ist unser Antrieb!*

Sven Orbeck  
Virnicher Straße 15  
53894 Mechernich

0178 833 10 09  
info@creativdesignteam.de  
www.creativdesignteam.de

**Polsterarbeiten**

**Josef Baum**

*Über 30 Jahre Berufserfahrung*

Aufpolsterung • Neubezug  
Reparatur von Polstermöbeln  
aller Art in Stoff und Leder



**Kölnerstrasse 137 • Mechernich Kommern • Tel. 0178-316 0063**

*Termine nach Vereinbarung*



Die nächste Ausgabe erscheint am:  
**Freitag, 19. Mai 2023**  
Annahmeschluss ist am:  
**12.05.2023 um 10 Uhr**

Rautenberg Media Zeitungspapier –  
nachhaltig & zertifiziert:  
Made of paper awarded the EU Ecolabel  
reg. no. FI/11/001, supplied by UPM

## IMPRESSUM

### MITTEILUNGSBLATT DAHLEM

#### HERAUSGEBER, DRUCK UND VERLAG

RAUTENBERG MEDIA KG  
Kasinostraße 28-30 · 53840 Troisdorf  
Fon +49 (0) 2241 260-0 · Fax 260-259  
willkommen@rautenbergberg.media

V.i.S.d.P. Redaktioneller Teil:  
Bianca Breuer und Christoph de Vries  
Verantwortlich f. d. Anzeigenteil:  
Dunja Rebinski

#### ERSCHEINUNG vierzehntäglich

#### V.i.S.d.P. FÜR DIE RUBRIK

· Amtliche Bekanntmachungen  
Gemeindeverwaltung Dahlem  
Bürgermeister Jan Lembach  
Hauptstraße 23 · 53949 Dahlem  
· Politik

CDU Johannes Mertens  
SPD Marion Freyaldenhoven  
FDP Friedel Krumpen  
Bündnis 90 / Die Grünen Sabine Gombert

Kostenlose Haushaltsverteilung in Dahlem, Zustellung ohne Rechtsanspruch, Einzelbezug über Rautenberg Media 5,00 Euro/Stück + Porto als auch bei der Gemeinde Dahlem. Sind gesetzlich geschützte Warenzeichen nicht gekennzeichnet, erlauben fehlende Hinweise keine freie Nutzung. Namentlich gekennzeichnete Artikel spiegeln nicht immer die Meinung der Redaktion wider.

#### Handhabung für unverlangt hereingegebene Pressematerialien

Rautenberg Media übernimmt keine Haftung für die Richtigkeit (inhaltlich u. orthographisch) und Vollständigkeit. Per Post erhaltenes Pressematerial wird nicht zurückgesandt. Keine garantierte Veröffentlichung. Entstehen Forderungen Dritter aus Verletzungen des Urheber-, Presse- oder Nutzungsrechts durch das Pressematerial, fordert Rautenberg Media Schadenersatz beim Einreicher. Bei irrtümlich fehlender Namensnennung am Werk (z.B. Bildnachweis) verzichtet der Einreicher auf jegliche Forderung an Rautenberg Media. Durch den Einreicher des Pressematerials wird Rautenberg Media befugt, dieses sowohl für ihre Print-Ausgaben, als auch für die durch sie betriebenen elektronischen Medien zu verwenden.

#### KONTAKT

##### MEDIENBERATERIN

Rose Neumann  
Mobil 076 39 52 79 41  
r.neumann@rautenbergberg.media

##### VERTEILUNG

Regio Presse Vertrieb GmbH  
mail@regio-pressevertrieb.de  
regio-pressevertrieb.de

**SERVICE** Fon 02241 260-112  
service@rautenbergberg.media

**REDAKTION** Fon 02241 260-250 /-212  
redaktion@rautenbergberg.media

##### INFORMATION

info@rautenbergberg.media

#### RAUTENBERG MEDIA ONLINE

rautenbergberg.media  
facebook.de/rautenbergbergmedia  
twitter.de/rautenbergbergmedia  
instagram.de/rautenbergberg\_media  
vimeo.com/rautenbergbergmedia

##### ZEITUNG

mitteilungsblatt-dahlem.de/e-paper

##### SHOP

rautenbergberg.media/anzeigen

#### LOKALER GEHT'S NICHT

Für Nordrhein-Westfalen publiziert Rautenberg Media über 80 Städte- und Gemeindezeitungen. Lernen Sie uns als 360° Media-Partner auch bei DRUCK, WEB und FILM kennen.



■ ZEITUNG

■ DRUCK

■ WEB

■ FILM

PRIVATE & GESCHÄFTLICHE KLEINANZEIGEN

ONLINE BESTELLEN

[www.rautenbergberg.media/kleinanzeigen](http://www.rautenbergberg.media/kleinanzeigen)

## Angebote

### Rund ums Haus

#### Sonstiges

#### ACHTUNG >> FRÜHJAHRSSAN- GEBOT <<

Steinreinigung incl. Nanoimprägnierung für Terrasse, Hof, Garageneinfahrt usw. 5,-€/qm. Absolute Preisgarantie! Weitere Dienstleistungen rund ums Haus auf Anfrage. Kostenlose Beratung vor Ort. Tel. 0178/3449992 M.S. Sanierungstechnik

**Maler-, Wärmedämm-, Trockenbau** und Bodenverlegearbeiten, günstige Festpreise, saubere Ausführung, Termine frei. Tel. 02429/908144 od. 0170/7555363

## Gesuche

### An- und Verkauf

#### Achtung! Seriöse Dame sucht:

komplette Haushaltsauflösung, Rollatoren, Hörgeräte, Porzellan, Armbanduhren, Orientteppiche, Schmuck, Essbesteck, Zahngold, Melitaria 1. + 2. Weltkrieg, Streichinstrumente. Tel. 0177/7381279, Fr. Koppenhagen

#### Ruhige Person sucht Zweizimmer- wohnung

Ruhige Einzelperson, ohne Kinder und Haustiere, Nichtraucher, sucht zum 01.06.23 oder 01.07.23, 2 Zi, KDB, EG, in Weilerswist oder Umgebung. Tel. 0163/6548335

### Sammler

#### Sammler sucht

MÄRKLIN und TRIX-EXPRESS Eisenbahn, WIKING, SIKU-Plastik und Gorgl-Toys Automobile, Figuren und Dioramen von Preiser, Lineol und Elastolin sowie SCHUCHO Spielzeug. Tel. 02253/6545

#### Sammler SUCHT alles an:

alten Militärsachen, Papiere, Ausweise, Urkunden, Soldatenfotos oder Alben, Helme, Orden, Dolche, Säbel, Dekowaffen etc. Einfach alles anbieten unter: Tel. 0177/8695521

### Stellenmarkt

#### Suche nette Putzfee

Wir suchen nette Reinigungskraft für unseren zwei Personenhaushalt, 14 tätig 4 bis 5 Stunden und nach Bedarf. Deutschsprachige mittleren Alters und zuverlässig. Tel. 02429/901144. Mob.01525/3401082

### Familien

## ANZEIGENSHOP

FGB 20-13  
43 x 90 mm  
ab 18,00€

*Für alles was wirklich zählt!*  
[shop.rautenbergberg.media](http://shop.rautenbergberg.media)





AUTO & ZWEIRAD

Wir kaufen Wohnmobile + Wohnwagen  
Tel.: 03944-36160 [www.wm-aw.de](http://www.wm-aw.de)  
"Wohnmobilcenter Am Wasserturm"



Gemüse des  
Jahres ist die  
**Rote Bete.**



## PRODUKTFOTOGRAFIE

SIE HABEN DAS PRODUKT?

WIR HABEN DAS KNOW-HOW!



- hochwertige, professionelle Fotos die unsere Profis für Sie anfertigen
- wir setzen Ihre Produkte ins rechte Licht
- professionelle Bildbearbeitung
- individuelle Beratung
- hohe Qualitätskontrollen
- kurze Kommunikationswege um Ihre Wünsche umzusetzen

WEITERE INFOS UNTER:

[www.rautenbergberg.media/film/produktfotos](http://www.rautenbergberg.media/film/produktfotos)

RAUTENBERG  
MEDIA

# KLEINANZEIGEN

PRIVAT & GESCHÄFTLICH

## ONLINE BESTELLEN



[rautenbergberg.media/kleinanzeigen](http://rautenbergberg.media/kleinanzeigen)  
Ihre private\*  
KLEINANZEIGE  
bis 100 Zeichen  
in dieser Zeitung **ab 6,99€**  
\*gewerbliche Kleinanzeige ab 13,99 €

**02241 260-400** Telefonische Beratung

RAUTENBERG MEDIA



## Berufswahl mit Jobgarantie

Die Ausbildung als PTA bietet viele Möglichkeiten und Abwechslung

Zu gewissen Zeiten im Leben müssen die beruflichen Weichen (neu) gestellt werden - sei es nach dem Schulabschluss oder wenn man sich beispielsweise nach der Elternzeit umorientieren möchte. Allerdings ist es nicht immer leicht, den Traumjob zu finden, denn die Auswahl ist riesig. Viele können zudem nicht einschätzen, was sie konkret in einem Beruf erwartet, welche Möglichkeiten er eröffnet und wie es um die Zukunftsaussichten bestellt ist. Linda-Apotheker Matthias Fischer aus Ostfeld bei Husum spricht sich für eine Ausbildung zum pharmazeutisch-technischen Assistenten aus: „Dieser Beruf bringt ein wirklich spannendes und breit gefächertes Betätigungsfeld mit sich.“

### In Apotheken, Krankenhäusern und mehr

Das gilt besonders für die Arbeit in der Apotheke. „Die Aufgaben reichen hier von der Kundenberatung über die Hilfsmittelversorgung und Labortätigkeiten bis hin zu Dokumentation und Qualitätsmanagement - dadurch ist der Job immer wieder abwechslungsreich und anspruchsvoll“, erklärt der Experte. Zudem gibt es noch viele weitere Einsatzmöglichkeiten, zum Beispiel in der Pharmaindustrie, in Kliniken und Laboren sowie bei Krankenkassen oder Gesundheitsämtern. Matthias Fischer: „Gerade in der Apotheke jedoch machen der zwischenmenschliche Kontakt und das gute Gefühl, den Kunden zu helfen, den Job so reizvoll.“ Dabei genießt der Beruf ein hohes Ansehen und ist zukunftssicher. „PTAs haben keine Probleme, eine Stelle zu finden - sie werden sogar händelnd gesucht“, weiß der Apotheker aus eigener Erfahrung. Wer sich zum pharmazeutisch-technischen Assistenten ausbilden lassen will, sollte mindestens einen Realschulabschluss mitbringen sowie Interesse an Naturwissenschaften wie Biologie, Chemie und Botanik. Ebenso sind Einfühlungsvermögen und ein kommunikatives Wesen gefragt. Die Ausbildung erfolgt über zwei Jahre an einer Schule mit anschließendem



**Teamarbeit und abwechslungsreiche Aufgaben machen den Beruf des pharmazeutisch-technischen Assistenten so interessant. Foto: djd/Linda/GettyImages/alvarez**

halbjährigem Praktikum in einer Apotheke. Unter [www.linda.de](http://www.linda.de) findet man zum Beispiel gute Anlaufstellen in Wohnortnähe.

### Chance auf diverse Fortbildungen

„In unseren Partner-Apotheken werden die PTAs auch direkt in die Planung und Umsetzung von Verkaufsaktionen und Marketingmaßnahmen eingebunden“, erläutert Matthias Fischer. Zur Fortbildung gibt es ebenfalls zahlreiche Möglichkeiten, etwa die

Spezialisierung auf Indikationen wie Diabetes, Rheuma oder Multiple Sklerose sowie besondere

Kompetenzen in Ernährungsberatung oder Hautpflege. (djd)



**PTAs können Arzneimittel herstellen, im Labor arbeiten und sind oft auch in die Warenkontrolle eingebunden. Foto: djd/Linda/Getty Images/Cecilie Arcurs**

# GLAS

### Wir suchen Dich!

Dein Ausbildungsplatz zum:

**GLASER/IN (m/w/d)**

Sende Deine Bewerbung an:

[kthiemonds@glas-thiemonds.de](mailto:kthiemonds@glas-thiemonds.de)



INNOVATIVER  
GLAS- &  
RAHMENBAU

**THIEMONDS**

53894 Mechernich-Gehn · Tel. 02443/31 48 86

Hinter den Gärten 14 · Fax 02443/31 48 87

[cthienonds@glas-thiemonds.de](mailto:cthienonds@glas-thiemonds.de) · [www.glas-thiemonds.de](http://www.glas-thiemonds.de)



# „Arbeiten von Gisela Martens“

Nach gut drei Jahren Pause bietet der Kunststall wieder neue Ausstellungen an. Wolfgang Martens zeigt dieses Jahr zwei Ausstellungen mit Arbeiten seiner Frau Gisela Martens. Im Frühjahr 2022 war seine Ehefrau verstorben. Um sie besonders zu ehren hat er zwei unterschiedliche Ausstellungen konzipiert. Diese erste Präsentation zeigt ihre sehr lebens-bejahenden Aquarelle und Zeichnungen. Mit viel Mühe hat ihr Ehemann ihre künstlerischen Aktivitäten zusammengestellt und stellt in dieser ersten Ausstellung einen Überblick über sehr unterschiedliche interessante künstlerische Arbeiten von ihrer Schulzeit bis zu ihren letzten

Zeichnungen aus. In unterschiedlichen Ausstellungen in Kronenburg und außerhalb von Kronenburg konnte man in den letzten Jahren ihre lebensbejahenden lebendigen farbenfrohen Aquarelle sehen. Das Aquarell war ihre besondere Arbeitsweise. So stehen im Vordergrund in dieser Zusammenstellung auch die farbintensiven Aquarelle. Diese Technik entsprach ihrem Naturell am besten. Der spontane Farbauftrag, der zügige unkomplizierte Malweise bannt Lebendigkeit und Frische auf die Fläche - das Weiß des Malgrundes steigert die Helligkeit. 2017 konnte man im Kunststall in ihrer Blumen- und Früchtes-

tilllebenausstellung in einer vielfältigen Ausformung Ihre Arbeiten bestaunen. Die Leichtigkeit ihrer Malerei beeindruckte so den Betrachter. Ihr kam es nicht auf die fotografische naturalistische Wiedergabe an, sondern auf die Darstellung der Bewegung, des Wachsens, auf das Spiel von Licht und Schatten. Die von ihr benutzten Kontraste gliedern die Bildfläche spannungsreich, und doch schaffen sie ein dynamisches Gleichgewicht der Kontraste. Die Ausstellung gibt aber auch einen Überblick über ihre vielfältigen künstlerischen Aktivitäten. Sie schließen sich nahtlos an ihre Arbeiten in der Düsseldorfer Akademie an. So sind Arbeiten von ihrer textilen Ausbildung zu sehen, dazu einige plastischen Arbeiten, ihre Hinterglasmalerei, ihren Collagen, usw. Weiter sieht man die unterschiedlichen Motive: Landschaftsmalerei, Blumen-, Menschen- und Tierdarstellungen.

Immer wieder gaben die Studiefahrten den Martens neue und erweiternde Anregungen für Gisela Martens. Gisela Martens hat ein bewegtes überreiches künstlerisches Leben gehabt. Was sich auch in den Begegnungen mit ihren Studienkollegen im Kronenburger Kunststall zum Ausdruck kam., was auch das Interesse an den hier gezeigten Ausstellungsstücken aus der Kunstsallsammlung zum Ausdruck kam. Ihr Mann versucht jetzt ihr Interesse und ihre künstlerischen Werke für die Nachwelt in Form eines Buches und in den Ausstellungen weiter zu geben. Kronenburg ist da bei ein Ort dieser Überlieferung geworden. Außerdem zeigt die Ausstellung Einblicke in die vielfältige Geschichte der Martens, des Hauses und der Geschichte Kronenburgs. Termin: Freitag 15 bis 18.00 Uhr Samstag: 10 bis 13 und 15 bis 18 Uhr Sonntag: 11 bis 13 und 15 bis 17 Uhr

Fragen zur Verteilung?

HERR FALK

mail@regio-pressevertrieb.de

www.regio-pressevertrieb.de

REGIO

pünktlich

•

zielgerichtet

•

lokal

PRESSE VERTRIEB GmbH

Die Zeitungszustellgesellschaft der RAUTENBERG MEDIA KG



SACHVERSTÄNDIGENBÜRO

WEIERMANN

GRUNDSTÜCKS- & GEBÄUDEWERTERMITTLUNG

Ihr Experte für die

Bewertung Ihrer Immobilie!

Gutachten bei Kauf und Verkauf,

Scheidung, Erbschaft, Pflegschaft,

Schenkung ect.

Einfach - schnell - unkompliziert!

www.buero-weiermann.de

post@buero-weiermann.de

Weierstraße 66

53894 Mechernich

02443 90 26 70

